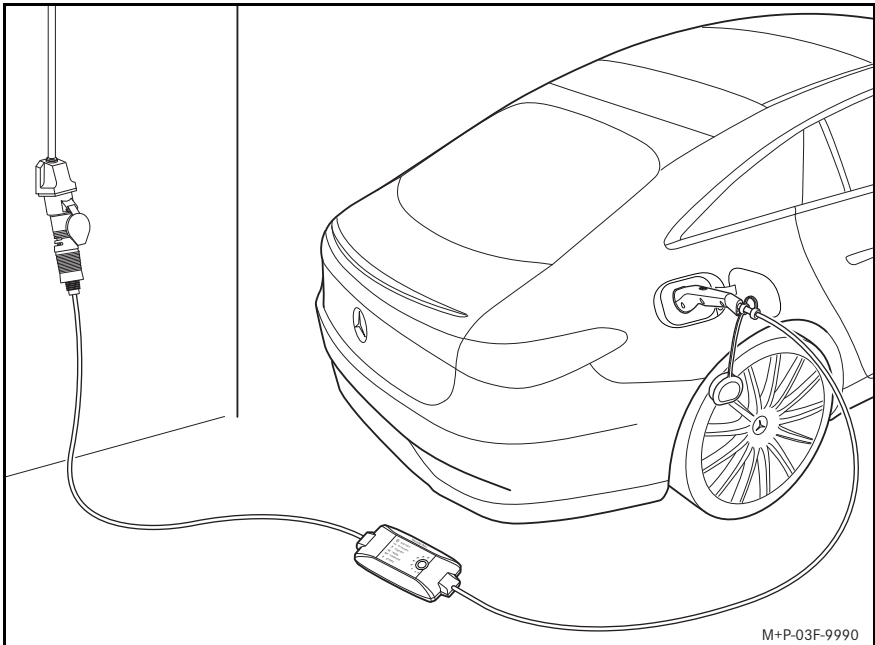
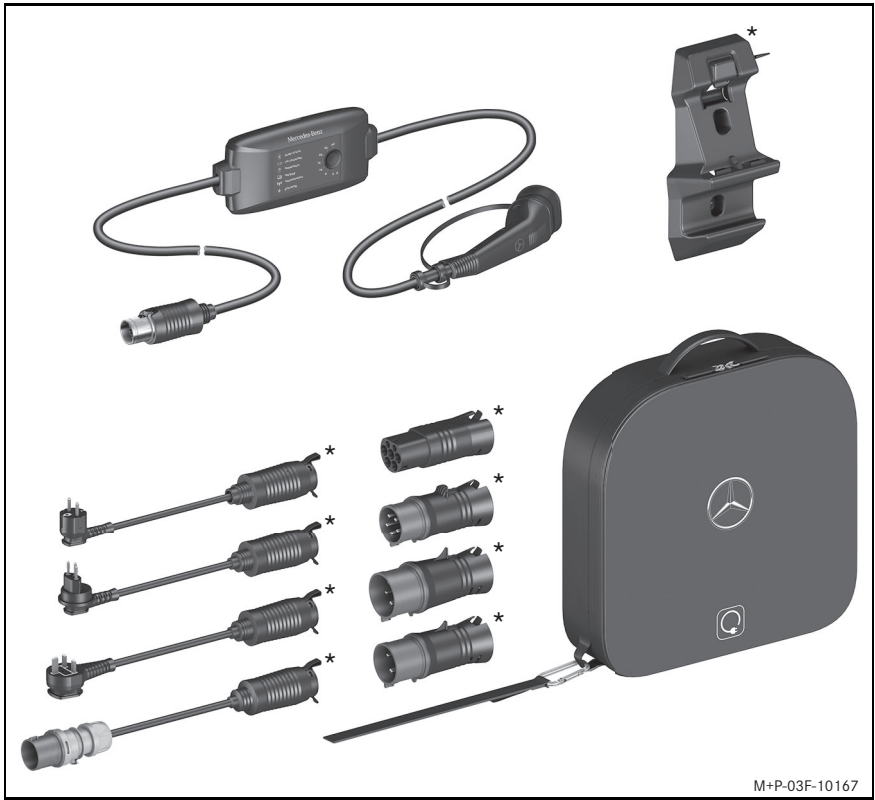




Mercedes-Benz

## Quickstart-Guide





M+P-03F-10167

\*optional



## Mercedes-Benz Charger



**FR**  
Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



OU

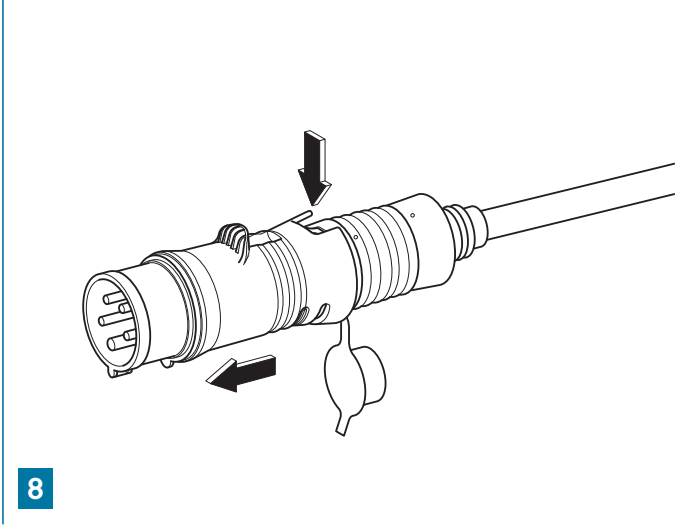
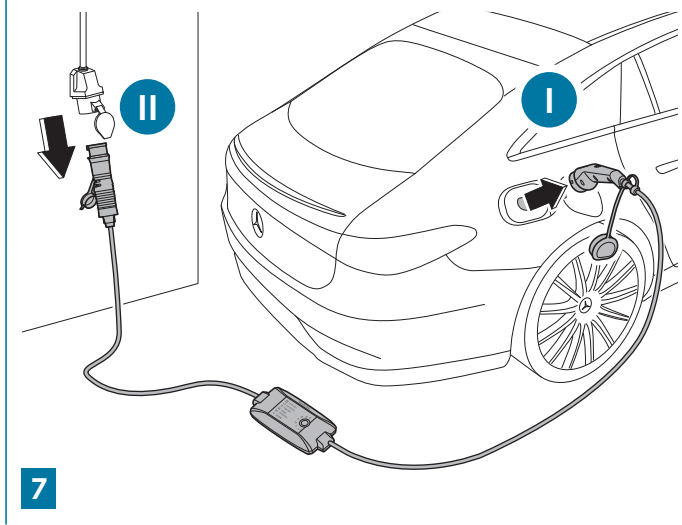
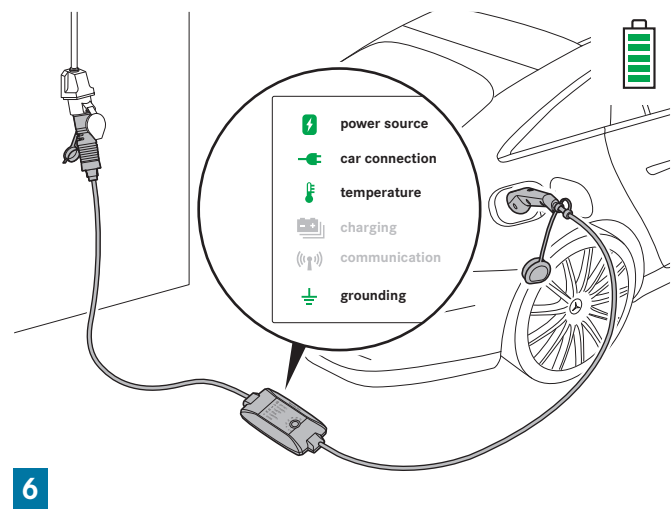
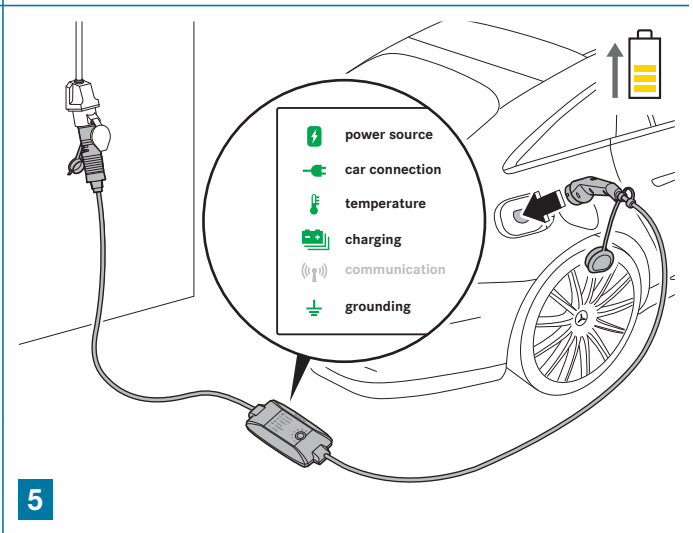
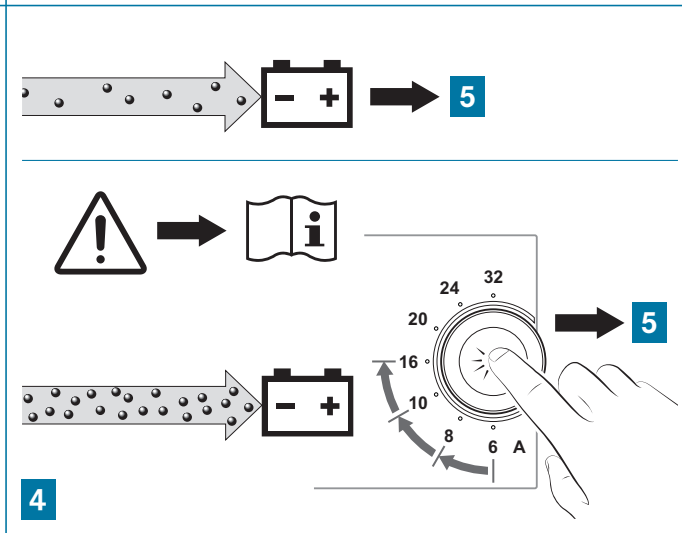
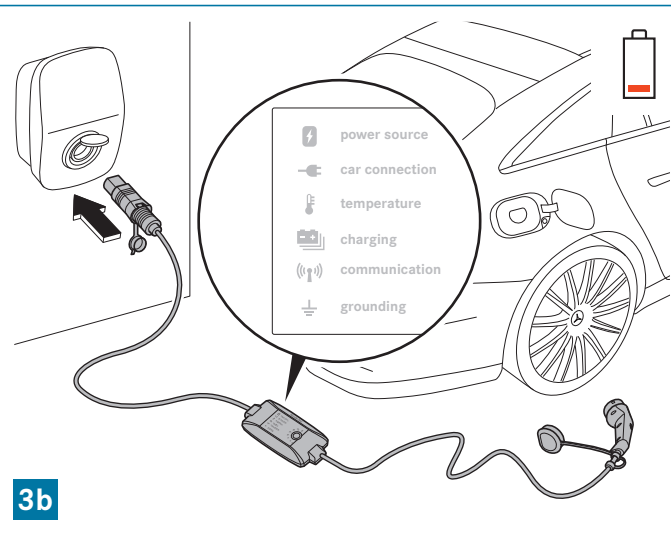
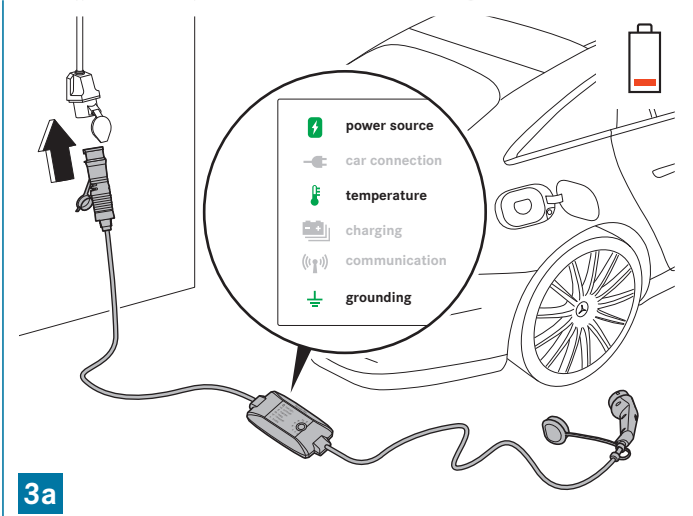
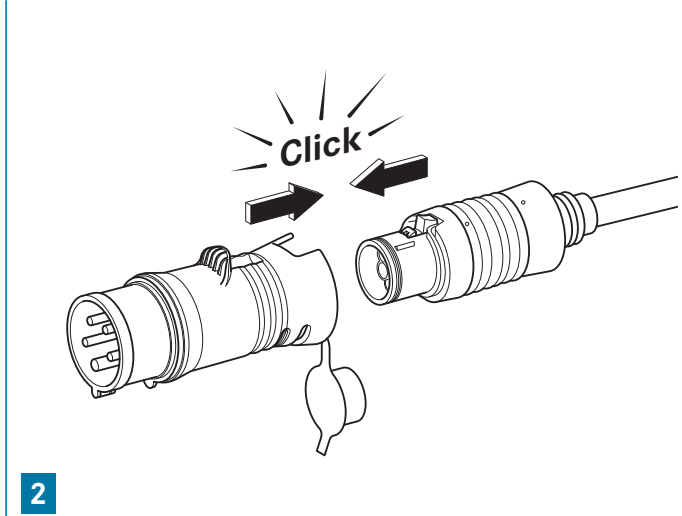
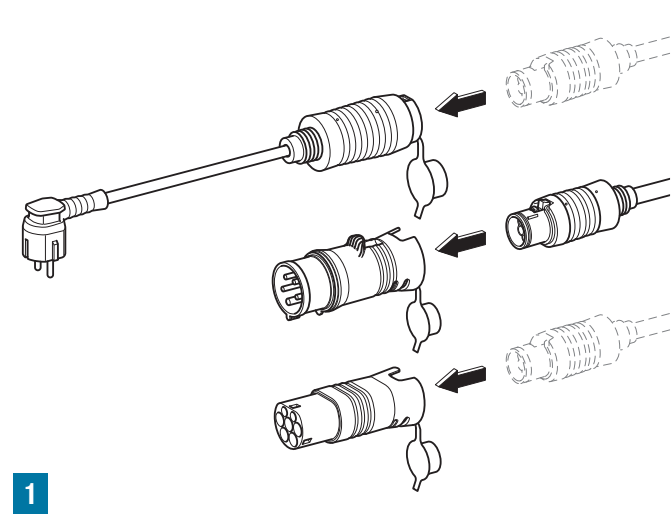
Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

© 2024, Mercedes-Benz AG

Mercedesstr. 120, 70372 Stuttgart, Germany

Reprinting, translating and reproduction, in whole or in part, are not permitted without our prior written consent.

2024/11  
03F007-24



<b>(D)</b> Sicherheitshinweise	Seite	1
<b>(GB)</b> Safety notes	Page	2
<b>(F)</b> Consignes de sécurité	Page	4
<b>(E)</b> Indicaciones de seguridad	Página	6
<b>(I)</b> Avvertenze di sicurezza	Pagina	7
<b>(NL)</b> Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	9
<b>(GR)</b> Οδηγίες ασφαλείας	Σελίδα	10
<b>(RUS)</b> Указания по технике безопасности	Seite	12
<b>(BG)</b> Указания за безопасност	Страница	13
<b>(CZ)</b> Bezpečnostní upozornění	Strana	15
<b>(DK)</b> Sikkerhedsoplysninger	Side	16
<b>(EST)</b> Ohutussuunised	Lehekülg	18
<b>(FIN)</b> Turvallisuushuomautuksia	sivu	19
<b>(H)</b> Biztonsági utasítások	oldal	21
<b>(HR)</b> Sigurnosne upute	Stranica	22
<b>(LT)</b> Saugos nurodymai	psl.	24
<b>(LV)</b> Drošības norādījumi	Lappuse	25
<b>(N)</b> Sikkerhetsinformasjon	Side	27
<b>(P)</b> Indicações de segurança	Página	28
<b>(PL)</b> Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	30
<b>(RO)</b> Indicații de siguranță	Pagina	31
<b>(S)</b> Säkerhetsinformation	Sida	27
<b>(SK)</b> Bezpečnostné pokyny	Strana	34
<b>(SLO)</b> Varnostni napotki	Stran	36
<b>(UA)</b> Указівки з техніки безпеки	Seite	37
<b>(ET)</b> إرشادات الأمان	الصفحة	39

## Betriebsanleitung

Eine vollumfängliche Betriebsanleitung steht unter folgender Internetadresse zum Download zur Verfügung:



## Sicherheitshinweise

Benutzen Sie das Ladesystem ausschließlich zum Laden von Mercedes-Benz Elektrofahrzeugen.



### GEFAHR – LEBENSGEFAHR DURCH BESCHÄDIGTE BAUTEILE

Wenn Sie ein beschädigtes Bauteil verwenden, um das Fahrzeug zu laden, kann dies z. B. zu Bränden oder einem Stromschlag führen.

Das Ladesystem und den verwendeten Adapter vor jeder Nutzung auf äußerliche Beschädigungen prüfen. Wenn Beschädigungen festgestellt werden, das Ladesystem nicht in Betrieb nehmen.



### GEFAHR – LEBENSGEFAHR DURCH BESCHÄDIGTE ODER UNSACHGEMÄßE ELEKTROINSTALLATIONEN

Wenn Sie das Ladesystem an unsachgemäß installierten oder beschädigten Elektroinstallationen anschließen, kann dies z. B. zu Bränden oder einem Stromschlag führen.

Das Ladesystem nur an Elektroinstallationen anschließen, die unbeschädigt, ordnungsgemäß installiert und von einem Elektriker abgenommen sind.

Neben dem geräteinternen Fehlerstromschutz für das Laden mit Gleichstrom (DC) oder Wechselstrom (AC) muss die Elektroinstallation mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter Typ A und einem Leitungsschutzschalter ausgestattet sein.

Beachten Sie die länderspezifischen gesetzlichen Vorgaben für Elektroinstallationen.



### UNFALL- UND VERLETZUNGSGEFAHR BEI UNBEFUGTER ANWENDUNG

Achten Sie bei Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie bei unerfahrenen oder unwissenden Personen darauf, dass sie das Ladesystem nur unter Anweisung einer verantwortlichen Person verwenden.

Bewahren Sie das Ladesystem und die Adapter für Kinder unzugänglich auf.

Achten Sie beim unbeaufsichtigten Laden darauf, dass Unbefugte (z. B. Kinder oder Tiere) keinen Zugang zum Ladesystem oder dem Fahrzeug haben.



### WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR DURCH HOHE TEMPERATUR DES LADESYSTEMS

Verwenden Sie das Ladesystem nur bei Umgebungstemperaturen von -40 bis +50 °C.

Decken Sie das Ladesystem während des Ladevorgangs nicht ab.

Schützen Sie das Ladesystem vor anhaltend starker Sonneneinstrahlung, um eine Überhitzung des Ladesystems zu vermeiden.

Das Gehäuse des Ladesystems kann bei direkter Sonneneinstrahlung heiß werden. Fassen Sie das Ladesystem in diesem Fall nur an den Gummikappen oder dem Kabel an.



### GEFAHR – LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHE SPANNUNG

Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen an Teilen des Ladesystems oder den Adaptern vor. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Ladesystems.



### **GEFAHR – LEBENSGEFAHR DURCH WASSEREINTRAG AN TEILEN DES LADESYSTEMS**

Achten Sie darauf, dass Ladesystem, Adapter und Verbindungsstellen keiner starken Wassereinwirkung (z.B. Untertauchen oder Strahlwasser) ausgesetzt sind, insbesondere wenn diese an eine Stromquelle angeschlossen sind.

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

- Schließen Sie den benötigten Adapter am Ladesystem an, bevor Sie das Ladesystem oder den Adapter an eine Stromquelle anschließen.
- Achten Sie darauf, dass Teile des Ladesystems nicht im Wasser liegen (z.B. in einer Pfütze).
- Setzen Sie Ladesystem und Adapter keinem direkten Wasserstrahl aus.

### **Operating instructions**

A full set of operating instructions is available for download at the following Internet address:



<http://mb4.me/fcspro>

### **Safety notes**

Only use this charging system to charge Mercedes-Benz electric vehicles.



### **GEFAHR – LEBENSGEFAHR DURCH UNSACHGEMÄßE REINIGUNG**

Reinigen Sie Ladesystem und Adapter nur, wenn diese vollständig von Stromnetz und Fahrzeug getrennt sind.

Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht feuchtes Tuch und trocknen Sie anschließend alle Teile vollständig ab.



### **DANGER – RISK OF FATAL INJURY FROM DAMAGED COMPONENT PARTS**

If you use a damaged component part to charge the vehicle, this may lead to fire or an electric shock, for example.

Before using the charging system and the relevant adapter, always check both for external damage. If you detect any damage, do not use the charging system.



### **GEFAHR – LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHE SPANNUNG**

Wenn das Ladesystem an einer Stromquelle angeschlossen ist:

- Trennen Sie niemals die Adapterkupplung
- Fassen Sie niemals in den offenen Adapter

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

Vor dem Wechsel des Adapters das Ladesystem fahrzeug- und netzseitig ausstecken.



### **DANGER – RISK OF FATAL INJURY FROM DAMAGED OR INCORRECTLY INSTALLED ELECTRICAL INSTALLATIONS**

If you connect the charging system to incorrectly installed or damaged electrical installations, this may lead to fire or an electric shock, for example.

Only connect the charging system to electrical installations that are not damaged, have been correctly installed and have been approved by a qualified electrician.

In addition to the internal residual current protection for charging with direct current (DC) or alternating current (AC), the electrical installation must be equipped with a type- A fault interrupter and a circuit breaker.

Observe the country-specific legal requirements for electrical installations.



### **GEFAHR – VERLETZUNGS- ODER LEBENSGEFAHR BEI AUSGESCHALTETER ERDLEITERÜBERWACHUNG**

Die geräteinterne Erdleiterüberwachung nur abschalten, wenn von einem Elektriker sichergestellt wurde, dass die Steckdose ordnungsgemäß installiert ist.



### **RISK OF ACCIDENT AND INJURY IN THE EVENT OF UNAUTHORISED USE**

Ensure that persons with reduced physical, sensory or mental capabilities as well as persons lacking in experience or knowledge use the charging system only under the supervision of a responsible person. Store the charging system and the adapters out of reach of children.

In the case of unsupervised charging, make sure that no unauthorised persons (e.g. children) or animals have access to the charging system or the vehicle.



### **WARNING – RISK OF INJURY DUE TO HIGH TEMPERATURE OF THE CHARGING SYSTEM**

Use the charging system only in ambient temperatures from -40 to +50 °C.

Do not cover the charging system during the charging process.

Protect the charging system from prolonged exposure to strong sunlight to avoid overheating the charging system.

Direct sunlight may cause the charging system's housing to become hot. In this case only handle the charging system using the rubber caps or the cable.



### **DANGER – RISK OF FATAL INJURY FROM ELECTRICAL VOLTAGE**

Do not carry out any modifications or repairs to parts of the charging system or the adapters. Never open the housing of the charging system.



### **DANGER – RISK OF FATAL INJURY FROM WATER IN PARTS OF THE CHARGING SYSTEM**

Make sure that the charging system, adapters and connection points are not heavily exposed to water (e.g. submersion or jets of water), especially if they are connected to a power source.

There is a risk of electric shock.

- Connect the required adapter to the charging system before you connect the charging system or the adapter to a power source.
- Make sure that the parts of the charging system are not lying in water (e.g. in a puddle).
- Do not subject the charging system and adapters to a direct jet of water.



### **DANGER – RISK OF FATAL INJURY FROM INCORRECT CLEANING**

Only clean the charging system and adapters when they have been completely disconnected from the mains supply and vehicle.

Use a slightly damp cloth for cleaning purposes and then wipe all of the parts completely dry.



### **DANGER – RISK OF FATAL INJURY FROM ELECTRICAL VOLTAGE**

If the charging system is connected to a power source:

- Never disconnect the adapter coupling
- Never reach into the open adapter

There is a risk of electric shock.

Prior to changing the adapter disconnect the charging system from both the vehicle and the mains supply.



### **DANGER – RISK OF INJURY OR DEATH WHEN PROTECTIVE EARTH CONDUCTOR MONITORING IS SWITCHED OFF**

Only switch off the device's internal ground wire monitoring if an electrician has ensured that the socket is properly installed.

## Notice d'utilisation

Une notice d'utilisation complète peut être téléchargée à l'adresse Internet suivante:



## Consignes de sécurité

Utilisez le système de charge exclusivement pour la charge des véhicules électriques Mercedes-Benz.



### **DANGER – DANGER DE MORT EN CAS DE COMPOSANTS ENDOMMAGÉS**

Si vous utilisez un composant endommagé pour charger le véhicule, vous risquez de provoquer un incendie ou de recevoir une décharge électrique, par exemple.

Avant chaque utilisation, vérifiez que le système de charge et l'adaptateur utilisé ne présentent pas de dommages extérieurs. Si des dommages sont constatés, n'utilisez pas le système de charge.



### **DANGER – DANGER DE MORT EN CAS D'INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES ENDOMMAGÉES OU NON CONFORMES**

Si vous raccordez le système de charge à des installations électriques installées de manière non conforme ou endommagées, vous risquez de provoquer un incendie ou de recevoir une décharge électrique, par exemple.

Ne raccordez le système de charge qu'à des installations électriques intactes, correctement installées et approuvées par un électricien.

Outre la protection contre les courants de défaut interne à l'appareil pour la charge avec du courant continu (DC) ou du courant alternatif (AC), l'installation électrique doit être équipée d'un disjoncteur de courant de défaut de type- A et d'un disjoncteur de puissance.

Respectez les prescriptions légales spécifiques à chaque pays en matière d'installations électriques.



### **RISQUE D'ACCIDENT ET DE BLESSURE EN CAS D'UTILISATION NON AUTORISÉE**

Veillez à ce que les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ainsi que les personnes inexpérimentées ou ignorantes, n'utilisent le système de charge que sous la direction d'une personne responsable.

Conservez le système de charge et les adaptateurs hors de portée des enfants.

Lorsque la charge est effectuée sans surveillance, veillez à ce que les personnes non autorisées (enfants ou animaux, par exemple) n'aient pas accès au système de charge ou au véhicule.



### **ATTENTION – RISQUE DE BLESSURE DÙ À LA TEMPÉRATURE ÉLEVÉE DU SYSTÈME DE CHARGE**

Utilisez le système de charge uniquement lorsque la température environnante est comprise entre -40 et +50 °C.

Ne couvrez pas le système de charge pendant le processus de charge.

Protégez le système de charge d'une exposition prolongée au soleil afin d'éviter une surchauffe de système de charge.

Le boîtier du système de charge peut devenir chaud en cas d'exposition directe au soleil. Dans ce cas, touchez le système de charge uniquement par les capuchons en caoutchouc ou le câble.



### **DANGER – DANGER DE MORT DÙ À LA TENSION ÉLECTRIQUE**

N'effectuez aucune modification ni réparation sur les pièces du système de charge ou sur les adaptateurs. N'ouvrez jamais le boîtier du système de charge.





**DANGER – DANGER DE MORT DÙ À LA PÉNÉTRATION D'EAU DANS CERTAINES PIÈCES DU SYSTÈME DE CHARGE**

Veillez à ce que le système de charge, les adaptateurs et les points de raccordement ne soient pas fortement exposés à l'eau (immersion ou jet d'eau, par exemple), en particulier lorsqu'ils sont branchés à une source de courant.

Il y a un risque de décharge électrique.

- Raccordez l'adaptateur requis au système de charge avant de brancher le système de charge ou l'adaptateur à une source de courant.
- Assurez-vous qu'aucune pièce du système de charge ne se trouve dans l'eau (par exemple dans une flaque d'eau).
- N'exposez pas le système de charge et l'adaptateur à un jet d'eau direct.



**DANGER – RISQUE DE BLESSURE OU DANGER DE MORT SI LA SURVEILLANCE DU CONDUCTEUR DE TERRE EST DÉSACTIVÉE**

Ne désactivez la surveillance du conducteur de terre interne à l'appareil que si un électricien s'est assuré que la prise est correctement installée.



**DANGER – DANGER DE MORT EN CAS DE NETTOYAGE NON CONFORME**

Ne nettoyez le système de charge et les adaptateurs que lorsqu'ils sont complètement débranchés du secteur et du véhicule.

Utilisez un chiffon légèrement humide pour le nettoyage, puis séchez complètement toutes les pièces.



**DANGER – DANGER DE MORT DÙ À LA TENSION ÉLECTRIQUE**

Lorsque le système de charge est branché sur une source de courant:

- Ne débranchez jamais le raccord de l'adaptateur
- Ne mettez jamais les mains dans l'adaptateur ouvert

Il y a un risque de décharge électrique.

Débranchez le système de charge du véhicule et de la source de courant avant de changer d'adaptateur.

## Manual de instrucciones

El manual de instrucciones completo está disponible para su descarga en la siguiente dirección de Internet:



## Indicaciones de seguridad

Utilice el sistema de carga exclusivamente para la carga de vehículos eléctricos Mercedes-Benz.



### **PELIGRO – PELIGRO DE MUERTE DEBIDO A COMPONENTES DAÑADOS**

Si utiliza componentes dañados para cargar el vehículo, podría provocar, por ejemplo, un incendio o una descarga eléctrica.

Compruebe antes de cada uso si el sistema de carga o el adaptador presenta algún daño externo. Si constata daños, no utilice el sistema de carga.



### **PELIGRO – PELIGRO DE MUERTE DEBIDO A INSTALACIONES ELÉCTRICAS DAÑADAS O INCORRECTAS**

Si conecta el sistema de carga a instalaciones eléctricas incorrectamente instaladas o dañadas, podría provocar, por ejemplo, un incendio o una descarga eléctrica.

Conecte el sistema de carga únicamente a instalaciones eléctricas sin daños, correctamente instaladas y comprobadas por un electricista.

Además de la protección diferencial interna del dispositivo, para cargar con corriente continua (CC) o corriente alterna (CA) la instalación debe estar equipada con un interruptor diferencial del tipo- A y un interruptor termomagnético.

Tenga en cuenta las disposiciones legales del país aplicables a las instalaciones eléctricas.



### **PELIGRO DE LESIONES Y ACCIDENTES EN CASO DE USO NO AUTORIZADO**

Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que no tengan la experiencia o los conocimientos necesarios solo deben utilizar el sistema de carga siguiendo las indicaciones de una persona responsable.

Mantenga el sistema de carga y los adaptadores fuera del alcance de los niños.

Durante la carga sin supervisión, asegúrese de que las personas no autorizadas (por ejemplo, niños, pero también los animales) no tengan acceso al sistema de carga o al vehículo.



### **ADVERTENCIA – PELIGRO DE LESIONES POR ALTA TEMPERATURA DEL SISTEMA DE CARGA**

Utilice el sistema de carga únicamente a temperaturas ambiente de  $-40$  a  $+50$  °C.

No cubra el sistema de carga durante el proceso de carga.

Proteja el sistema de carga de la radiación solar intensa prolongada para evitar que se sobrecaliente.

La carcasa del sistema de carga se puede calentar si está expuesto a la irradiación solar directa. En ese caso, toque el sistema de carga únicamente por las tapas de goma o el cable.



### **PELIGRO – PELIGRO DE MUERTE POR TENSIÓN ELÉCTRICA**

No efectúe cambios ni reparaciones en las partes del sistema de carga o en los adaptadores. Nunca abra la carcasa del sistema de carga.



### **PELIGRO – PELIGRO DE MUERTE POR ENTRADA DE AGUA EN PARTES DEL SISTEMA DE CARGA**

Asegúrese de que el sistema de carga, los adaptadores y los puntos de conexión no estén expuestos al agua de forma permanente (por ejemplo, por inmersión o chorros de agua), especialmente cuando estén conectados a una fuente de corriente.

Existe peligro de descarga eléctrica.

- Conecte el adaptador necesario al sistema de carga antes de conectar el sistema de carga o el adaptador a una fuente de corriente.
- Asegúrese de que ninguna parte del sistema de carga esté en el agua (por ejemplo, en un charco).
- No exponga el sistema de carga y los adaptadores a un chorro de agua directa.



### **PELIGRO – PELIGRO DE MUERTE POR LIMPIEZA INCORRECTA**

Limpie el sistema de carga y los adaptadores únicamente cuando estén totalmente desconectados de la red eléctrica y del vehículo. Utilice un trapo ligeramente humedecido para efectuar la limpieza y seque a continuación todas las partes.



### **PELIGRO – PELIGRO DE MUERTE POR TENSIÓN ELÉCTRICA**

Si el sistema de carga está conectado a una fuente de corriente:

- No desconecte nunca el acoplamiento del adaptador
- No introduzca los dedos en el adaptador abierto

Existe peligro de descarga eléctrica.

Antes de cambiar el adaptador, desconecte el sistema de carga del vehículo y de la red.



### **PELIGRO – PELIGRO DE LESIONES O DE MUERTE POR SUPERVISIÓN DEL POTENCIAL DE TIERRA DESCONECTADA**

El control del conductor de protección que está integrado en el equipo solo se debe desconectar si un electricista ha confirmado que la caja de enchufe está instalada correctamente.



### **Istruzioni d'uso**

Le Istruzioni d'uso complete sono disponibili per il download al seguente indirizzo Internet:



### **Avvertenze di sicurezza**

Utilizzare il sistema di ricarica esclusivamente per ricaricare i veicoli elettrici Mercedes-Benz.



### **PERICOLO – PERICOLO DI MORTE A CAUSA DI COMPONENTI DANNEGGIATI**

Se si utilizza un componente danneggiato per ricaricare il veicolo, possono ad esempio verificarsi incendi o scosse elettriche.

Prima di ogni utilizzo, verificare che il sistema di ricarica e l'adattatore utilizzato non presentino danni esterni. In presenza di danneggiamenti non mettere in funzione il sistema di ricarica.



### **PERICOLO – PERICOLO DI MORTE A CAUSA DI IMPIANTI ELETTRICI DANNEGGIATI O NON ESEGUITI A REGOLA D'ARTE**

Se il sistema di ricarica non viene installato a regola d'arte o viene collegato a impianti elettrici danneggiati, possono ad esempio verificarsi incendi o scosse elettriche.

Collegare il sistema di ricarica esclusivamente a impianti elettrici non danneggiati, installati a regola d'arte e collaudati da un elettricista.

Oltre alla protezione salvavita interna all'apparecchio per la ricarica con corrente continua (CC) o alternata (CA), l'installazione elettrica deve essere dotata di un interruttore salvavita di tipo A e di un interruttore magnetotermico.

Rispettare i requisiti di legge specifici del Paese per le installazioni elettriche.



### **PERICOLO DI INCIDENTI E DI LESIONI IN CASO DI UTILIZZO DA PARTE DI PERSONALE NON AUTORIZZATO**

Assicurarsi che le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, nonché le persone inesperte o non competenti in materia, utilizzino il sistema di carica solo sotto l'istruzione di una persona responsabile.

Custodire il sistema di ricarica e gli adattatori fuori dalla portata dei bambini.

Se il veicolo viene lasciato incustodito durante la ricarica, assicurarsi che il sistema di ricarica o il veicolo non siano accessibili da persone non autorizzate (ad esempio bambini o animali).



### **AVVERTENZA – PERICOLO DI LESIONI A CAUSA DELL'ELEVATA TEMPERATURA DEL SISTEMA DI CARICA**

Il sistema di ricarica può essere utilizzato solo con temperature ambientali comprese tra -40 e +50 °C.

Durante il ciclo di carica non coprire il sistema di ricarica.

Proteggere il sistema di ricarica dall'azione intensa e prolungata della luce solare per evitare il surriscaldamento del sistema di ricarica.

In caso di esposizione diretta ai raggi solari, l'alloggiamento del sistema di ricarica può raggiungere temperature elevate. In tal caso afferrare il sistema di ricarica esclusivamente in corrispondenza dei cappucci in gomma o del cavo.



### **PERICOLO – PERICOLO DI MORTE A CAUSA DELLA TENSIONE ELETTRICA**

Non apportare modifiche o riparazioni ai componenti del sistema di ricarica o agli adattatori. Non aprire mai l'alloggiamento del sistema di ricarica.



### **PERICOLO – PERICOLO DI LESIONI O DI MORTE IN CASO DI DISATTIVAZIONE DEL MONITORAGGIO DEL CONDUTTORE DI TERRA**

Disattivare il monitoraggio del conduttore di terra interno al dispositivo solo se un elettricista ha verificato che l'installazione della presa di corrente è stata eseguita a regola d'arte.



### **PERICOLO – PERICOLO DI MORTE A CAUSA DELLA PENETRAZIONE DI ACQUA NEI COMPONENTI DEL SISTEMA DI RICARICA**

Assicurarsi che il sistema di ricarica, gli adattatori e i punti di collegamento non siano esposti all'azione intensa dell'acqua (ad esempio, immersione o getti d'acqua), in particolare quando sono collegati a una sorgente di corrente.

Sussiste il rischio di subire una scossa elettrica.

- Collegare l'adattatore necessario al sistema di ricarica prima di effettuare il collegamento del sistema di ricarica o dell'adattatore a una sorgente di corrente.
- Assicurarsi che i componenti del sistema di ricarica non si trovino a contatto con l'acqua (ad esempio in una pozzanghera).
- Non esporre il sistema di ricarica e gli adattatori a un getto d'acqua diretto.



### **PERICOLO – PERICOLO DI MORTE A CAUSA DI INTERVENTI DI PULIZIA NON ESEGUITI A REGOLA D'ARTE**

Pulire il sistema di ricarica e gli adattatori solo se sono completamente scollegati dalla rete elettrica e dal veicolo.

Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito, quindi asciugare accuratamente tutti i componenti.



### **PERICOLO – PERICOLO DI MORTE A CAUSA DELLA TENSIONE ELETTRICA**

Se il sistema di ricarica è collegato a una sorgente di corrente:

- non scollegare mai il giunto dell'adattatore
- non afferrare mai l'adattatore aperto

Sussiste il rischio di subire una scossa elettrica.

Prima della sostituzione dell'adattatore scollegare il sistema di ricarica dal veicolo e dalla rete elettrica.

## Handleiding

Een volledige handleiding kan van het volgende internetadres worden gedownload:



## Veiligheidsaanwijzingen

Het oplaadsysteem alleen gebruiken om elektrische auto's van Mercedes-Benz op te laden.



### GEVAAR – LEVENSGEVAAR DOOR BESCHADIGDE ONDERDELEN

Wanneer u een beschadigd onderdeel gebruikt om de auto op te laden, kan dit bijvoorbeeld leiden tot brand of een stroomstoot.

Het oplaadsysteem en de gebruikte adapter voor elk gebruik op uitwendige beschadigingen controleren. Het oplaadsysteem niet gebruiken wanneer beschadigingen worden vastgesteld.



### GEVAAR – LEVENSGEVAAR DOOR BESCHADIGDE OF ONJUIST GEÏNSTALLEERDE ELEKTRISCHE INSTALLATIES

Wanneer u het oplaadsysteem aansluit op onjuist geïnstalleerde of beschadigde elektrische installaties, kan dit leiden tot bijvoorbeeld brand of een stroomstoot.

Het oplaadsysteem alleen aansluiten op elektrische installaties die onbeschadigd, correct geïnstalleerd en door een elektrotechnicus goedgekeurd zijn.

Naast de interne aardlekbeveiliging voor het laden met gelijkstroom (DC) of wisselstroom (AC) moet de elektrische installatie met een aardlekschakelaar type- A en een zekering uitgerust zijn.

Neem de landspecifieke wettelijke vereisten voor elektrische installaties in acht.



### GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN EN LETSEL BIJ ONBEVOEGD GEBRUIK

Bij personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen en bij onervaren of onkundige personen erop letten dat deze het laadsysteem alleen onder toezicht van een verantwoordelijke persoon gebruiken.

Het oplaadsysteem en de adapters buiten het bereik van kinderen houden.

Bij het laden zonder toezicht erop letten dat onbevoegden (bijvoorbeeld kinderen of dieren) geen toegang hebben tot het oplaadsysteem of de auto.



### WAARSCHUWING – GEVAAR VOOR LETSEL DOOR DE HOGE TEMPERATUUR VAN HET OPLAADSYSTEEM

Het laadsysteem alleen gebruiken bij omgevingstemperaturen van -40 tot +50 °C.

Het laadsysteem tijdens het opladen niet afdekken.

Bescherm het oplaadsysteem tegen langdurige blootstelling aan direct zonlicht om oververhitting van het oplaadsysteem te voorkomen.

De behuizing van het oplaadsysteem kan heet worden in direct zonlicht. Het oplaadsysteem in dat geval alleen vastpakken bij de rubber doppen of de kabel.



### GEVAAR – LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SPANNING

Geen wijzigingen of reparaties aanbrengen aan enig onderdeel van het oplaadsysteem of de adapters. Nooit de behuizing van het oplaadsysteem openen.



## GEVAAR – LEVENSGEVAAR DOOR BINNENDRINGEN VAN WATER IN DELEN VAN HET OPLAADSYSTEEM

Let erop dat oplaadsysteem, adapters en verbindingen niet aan een hoge waterbelasting (bijvoorbeeld onderdempelen of waterstralen) worden blootgesteld, vooral wanneer deze op een stroombron zijn aangesloten.

Er bestaat gevaar voor een stroomstoot.

- De benodigde adapter op het oplaadsysteem aansluiten voordat u het oplaadsysteem of de adapter op een stroombron aansluit.
- Let erop dat onderdelen van het oplaadsysteem niet in het water liggen (bijv. in een plas).
- Het oplaadsysteem en de adapters niet rechtstreeks aan een waterstraal blootstellen.



## GEVAAR – LEVENSGEVAAR DOOR ONDESKUNDIGE REINIGING

Het oplaadsysteem en de adapters alleen reinigen wanneer deze volledig van het stroomnet en de auto zijn losgekoppeld.

Een licht vochtige doek gebruiken om te reinigen en vervolgens alle onderdelen volledig afdrogen.



## GEVAAR – LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SPANNING

Wanneer het oplaadsysteem op een stroombron is aangesloten:

- De adapterkoppeling nooit losmaken
- Nooit in de geopende adapter grijpen

Er bestaat gevaar voor een stroomstoot.

Vóór het vervangen van de adapter het oplaadsysteem loskoppelen van de auto en van het net.



## GEVAAR – GEVAAR VOOR LETSEL OF LEVENSGEVAAR BIJ UITGESCHAKELDE VEILIGHEIDSAARDEDETECTIE

De veiligheidsaardedetector in het apparaat alleen uitschakelen wanneer door een elektricien is vastgesteld, dat de contactdoos correct geïnstalleerd is.



## Οδηγίες Χρήσης

Οι πλήρεις Οδηγίες Χρήσης είναι διαθέσιμες για λήψη από την ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση:



<http://mb4.me/fcspro>

## Οδηγίες ασφαλείας

Χρησιμοποιείτε το σύστημα φόρτισης αποκλειστικά για τη φόρτιση ηλεκτρικών οχημάτων Mercedes-Benz.



## ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Εάν χρησιμοποιήσετε ένα κατεστραμμένο εξάρτημα για τη φόρτιση του οχήματος, αυτό μπορεί να οδηγήσει π.χ. σε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το σύστημα φόρτισης και τον χρησιμοποιούμενο αντάπτορα για εξωτερικές ζημιές. Εάν εντοπιστούν ζημιές, μην θέτετε το σύστημα φόρτισης σε λειτουργία.



## ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΩΝ Ή ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ

Εάν συνδέσετε το σύστημα φόρτισης σε ακατάλληλες ή κατεστραμμένες ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, αυτό μπορεί να οδηγήσει π.χ. σε πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Συνδέετε το σύστημα φόρτισης μόνο σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις, οι οποίες δεν έχουν ζημιές, έχουν εγκατασταθεί σωστά και έχουν εγκριθεί από ηλεκτρολόγο.

Εκτός από την προστασία από ρεύμα διαφυγής στο εσωτερικό της συσκευής, για τη φόρτιση με συνεχές ρεύμα (DC) ή εναλλασσόμενο ρεύμα (AC), η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει διακόπτη προστασίας από-ρεύμα διαφυγής τύπου A και διακόπτη προστασίας κυκλώματος.

Λάβετε υπόψη τις νομικές διατάξεις κάθε χώρας για τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΗΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Βεβαιωθείτε ότι άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, χρησιμοποιούν το σύστημα φόρτισης μόνο υπό την καθοδήγηση ενός υπεύθυνου ατόμου.

Φυλάσσετε το σύστημα φόρτισης και τους αντάπτορες μακριά από παιδιά.

Σε περίπτωση που η φόρτιση γίνεται χωρίς επιτήρηση, προσέξτε ώστε να μη έχει κανείς πρόσβαση (π.χ. παιδιά ή ζώα) στο σύστημα φόρτισης ή στο όχημα.



### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΛΟΓΩ ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ**

Χρησιμοποιείτε το σύστημα φόρτισης μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος από -40 έως +50 °C.

Μην καλύπτετε το σύστημα φόρτισης κατά τη διαδικασία φόρτισης.

Προφυλάσσετε το σύστημα φόρτισης από συνεχή, έντονη ηλιακή ακτινοβολία, ώστε να αποφύγετε υπερθέρμανση του συστήματος φόρτισης.

Το περίβλημα του συστήματος φόρτισης μπορεί να υπερθερμανθεί σε περίπτωση άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας. Σε αυτή την περίπτωση, να πιάνετε το σύστημα φόρτισης μόνο από το λαστιχένιο κάλυμμα ή το καλώδιο.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΤΑΣΗΣ**

Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις ή επισκευές σε εξαρτήματα του συστήματος φόρτισης ή στους αντάπτορες. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα του συστήματος φόρτισης.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗΣ ΝΕΡΟΥ ΣΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ**

Προσέξτε ώστε το σύστημα φόρτισης, οι αντάπτορες και τα σημεία σύνδεσης να μην είναι συνεχώς εκτεθειμένα σε νερό (π.χ. βύθιση ή ψεκαζόμενο νερό), ειδικότερα όταν είναι συνδεδεμένα σε μια πηγή ρεύματος.

Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Συνδέστε τον απαιτούμενο αντάπτορα στο σύστημα φόρτισης, πριν συνδέσετε το σύστημα φόρτισης ή τον αντάπτορα σε μια πηγή ρεύματος.
- Προσέξτε ώστε τα εξαρτήματα του συστήματος φόρτισης να μην βρίσκονται μέσα στο νερό (π.χ. σε λακούβα με νερό).
- Μην εκθέτετε το σύστημα φόρτισης και τους αντάπτορες απευθείας σε δέσμη νερού.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ**

Καθαρίζετε το σύστημα φόρτισης και τους αντάπτορες μόνο εφόσον έχουν αποσυνδεθεί πλήρως από το δίκτυο ρεύματος και το όχημα.

Χρησιμοποιήστε για τον καθαρισμό ένα ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια ακουπίστε καλά όλα τα εξαρτήματα.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΛΟΓΩ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΤΑΣΗΣ**

Εάν το σύστημα φόρτισης είναι συνδεδεμένο σε μια πηγή ρεύματος:

- Μην αποσυνδέετε ποτέ τον σύνδεσμο αντάπτορα
- Μην πιάνετε ποτέ τον ανοιχτό αντάπτορα

Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Πριν την αλλαγή του αντάπτορα, αποσυνδέστε το σύστημα φόρτισης από το όχημα και το δίκτυο τροφοδοσίας.



### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Η ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΑΓΩΓΟΥ**

Απενεργοποιείτε το σύστημα επιτήρησης αγωγού γείωσης που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής μόνο εφόσον έχει διασφαλιστεί από ηλεκτρολόγο, ότι η πρίζα έχει εγκατασταθεί σωστά.



## Руководство по эксплуатации

Полное руководство по эксплуатации доступно для скачивания по следующему адресу:



## Указания по технике безопасности

Используйте систему зарядки только для зарядки автомобилей Mercedes-Benz.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ИЗ-ЗА ПОВРЕЖДЕННЫХ КОМПОНЕНТОВ

Если Вы используете поврежденный компонент для зарядки автомобиля, это может привести, например, к пожару или поражению током.

Перед каждым использованием проверяйте систему зарядки и используемый адаптер на наличие внешних повреждений. При обнаружении повреждений не вводите систему зарядки в эксплуатацию.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ИЗ-ЗА ПОВРЕЖДЕННОЙ ИЛИ НЕПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННОЙ ЭЛЕКТРОУСТАНОВКИ

Если Вы подключаете систему зарядки к неправильно установленной или поврежденной электроустановке (аппаратуре), это может привести, например, к пожару или поражению током.

Подключайте систему зарядки только к электроустановкам, которые не имеют повреждений, правильно смонтированы и проверены квалифицированным электриком.

В дополнение к внутренней защите устройства от остаточного тока для зарядки постоянным (DC) или переменным (AC) током электроустановка должна быть оснащена защитным выключателем по току утечки-типа А и линейным защитным автоматом.

Соблюдайте нормативные требования к электроустановкам, действующие в конкретной стране.



### ОПАСНОСТЬ АВАРИИ И ТРАВМИРОВАНИЯ ПРИ НЕСАНКЦИОНИРОВАННОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

Убедитесь в том, что лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также неопытные или неквалифицированные лица используют системы зарядки только под надзором ответственного специалиста.

Храните систему зарядки и адаптеры в недоступном для детей месте.

При зарядке без присмотра следите за тем, чтобы посторонние лица (например, дети или животные) не имели доступа к системе зарядки или автомобилю.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ИЗ-ЗА ВЫСОКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ СИСТЕМЫ ЗАРЯДКИ

Используйте систему зарядки только при окружающей температуре от - 40 до + 50 °С.

Не накрывайте систему зарядки во время процесса зарядки.

Во избежание перегрева системы зарядки защищайте ее от длительного воздействия сильного солнечного света.

Корпус системы зарядки может нагреться при попадании прямых солнечных лучей. В этом случае прикасайтесь только к резиновым наконечникам или кабелю системы зарядки.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ИЗ-ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО НАПЯЖЕНИЯ

Не модифицируйте и не ремонтируйте никакие части системы зарядки или адаптеров. Никогда не открывайте корпус системы зарядки.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ИЗ-ЗА ПОПАДАНИЯ ВОДЫ НА ДЕТАЛИ СИСТЕМЫ ЗАРЯДКИ

Следите за тем, чтобы система зарядки, на адаптер и точки подключения не попадал большой объем воды (например, погружение в воду или струи воды), особенно если они подключены к электросети.

Существует опасность поражения током.

- Перед подключением системы зарядки или адаптера к источнику питания подключите необходимый адаптер к системе зарядки.
- Следите, чтобы компоненты системы зарядки не лежали в воде (например, в луже).
- Не подвергайте систему зарядки и адаптер воздействию прямых струй воды.





### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ИЗ-ЗА НЕПРАВИЛЬНОЙ ОЧИСТКИ**

Очищайте систему зарядки и адаптер только тогда, когда они полностью отключены от сети и автомобиля.

Используйте для очистки слегка увлажненную салфетку, затем полностью просушите все детали.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ЖИЗНИ ИЗ-ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО НАПЯЖЕНИЯ**

Если система зарядки подключена к источнику тока:

- Никогда не отсоединяйте муфту адаптера
- Никогда не прикасайтесь к открытому адаптеру

Существует опасность поражения током.

Перед сменой адаптера отключите систему зарядки от автомобиля и от электросети.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ ИЛИ ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА ПРИ ОТКЛЮЧЕНИИ КОНТРОЛЯ ПРОВОДНИКА ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ**

Отключайте контроль проводника защитного заземления устройства только в том случае, если электрик убедился, что розетка установлена правильно.



### **Ръководство за експлоатация**

Пълното ръководство за работа е на разположение за изтегляне на следния Интернет адрес:



<http://mb4.me/fcspro>

### **Указания за безопасност**

Използвайте системата за зареждане само за зареждане на електрически автомобили Mercedes-Benz.



### **ОПАСНОСТ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА ВСЛЕДСТВИЕ НА ПОВРЕДЕНИ КОМПОНЕНТИ**

Ако използвате повреден компонент, за да заредите автомобила, това може да доведе напр. до пожари или електрически удар.

Преди всяка употреба проверявайте системата за зареждане и използвания адаптер за външни повреди. Ако бъдат установени увреждания, не пускайте системата за зареждане в експлоатация.



### **ОПАСНОСТ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА ВСЛЕДСТВИЕ НА ПОВРЕДЕНИ ИЛИ НЕПРАВИЛНИ ЕЛЕКТРОИНСТАЛАЦИИ**

Ако свържете системата за зареждане към неправилно инсталирани или повредени електроинсталации, това може да доведе напр. до пожари или електрически удар.

Свързвайте системата за зареждане само към електроинсталации, които са изправни, правилно инсталирани и проверени от електротехник.

В допълнение към вътрешната за устройството дефектнотокова защита, за зареждане с постоянен ток (DC) или променлив ток (AC) за електрическата инсталация трябва да е оборудвана със защитен преклювачател-утечен ток тип A и силов изключвател.

Спазвайте специфичните за страната задания за електрическата инсталация.



### **ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА И НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА ОТ НЕОТОРИЗИРАНИ ЛИЦА**

При лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, както и неопитни или незапознати лица, се уверете, че използват системата за зареждане само под ръководството на отговорно лице.

Съхранявайте системата за зареждане и адаптерите недостъпни за деца.

При зареждането без надзор внимавайте неотризираните (напр. деца или животни) да нямат достъп до системата за зареждане или до автомобила.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ  
ЗЛОПОЛУКА ПОРАДИ ВИСОКА  
ТЕМПЕРАТУРА НА СИСТЕМАТА ЗА  
ЗАРЕЖДАНЕ**

Използвайте системата за зареждане само при температура на околната среда от -40 до +50 °C.

Не покривайте системата за зареждане, докато трае процесът на зареждане.

Защитете системата за зареждане от постоянно излагане на силна слънчева светлина, за да избегнете прегряване на системата за зареждане.

При директно слънчево излъчване корпусът на системата за зареждане може да стане горещ. В този случай хващайте системата за зареждане само за гумените капачки или за кабела.



**ОПАСНОСТ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА  
ВСЛЕДСТВИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКО  
НАПРЕЖЕНИЕ**

Не предприемайте никакви промени или ремонти по части на системата за зареждане или по адаптерите. Никога не отваряйте корпуса на системата за зареждане.



**ОПАСНОСТ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА  
ВСЛЕДСТВИЕ НА НАВЛИЗАНЕ НА ВОДА В  
ЧАСТИ НА СИСТЕМАТА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ**

Внимавайте системата за зареждане, адаптерите и местата на свързване да не са изложени на продължително въздействие на вода (напр. потапяне във вода или водна струя), особено когато са свързани към източник на електрозахранване.

Съществува опасност от токов удар.

- Свържете подходящия адаптер към системата за зареждане, преди да свържете системата за зареждане или адаптера към източник на електрозахранване.
- Внимавайте, части от системата за зареждане да не се намират във вода (напр. в локва).
- Не излагайте системата за зареждане и адаптерите на водна струя.



**ОПАСНОСТ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА  
ВСЛЕДСТВИЕ НА НЕПРАВИЛНО  
ПОЧИСТВАНЕ**

Почиствайте системата за зареждане и адаптерите само когато са напълно изключени от електрическата мрежа и автомобила.

За почистването използвайте леко навлажнена кърпа и след това напълно подсушете всички части.



**ОПАСНОСТ – ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА  
ВСЛЕДСТВИЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКО  
НАПРЕЖЕНИЕ**

Когато системата за зареждане е свързана към източник на електрозахранване:

- никога не разединявайте куплунга на адаптера
- никога не пипайте в отворения адаптер

Съществува опасност от токов удар.

Преди смяната на адаптера системата за зареждане трябва да се изключи от автомобила и мрежата.



**ОПАСНОСТ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ  
ИЛИ ЗА ЖИВОТА ПРИ ИЗКЛЮЧЕНО  
РАЗПОЗНАВАНЕ НА ЗАЗЕМИТЕЛНИЯ  
ПРОВОДНИК**

Изключвайте вътрешното за устройството разпознаване на заземителния проводник само ако имате гаранция от електротехник, че щекерната букса е инсталирана правилно.



## Návod k obsluze

Kompletní návod k obsluze je dostupný ke stažení na následující internetové adrese:



## Bezpečnostní upozornění

Systém nabíjení používejte výhradně k nabíjení elektromobilů Mercedes-Benz.



### NEBEZPEČÍ – NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA POŠKOZENÝMI SOUČÁSTMI

Pokud pro nabíjení vozidla použijete poškozenou součást, může dojít např. k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Před každým použitím zkontrolujte systém nabíjení a použitý adaptér ohledně vnějšího poškození. Pokud zjistíte poškození, neuvádějte systém nabíjení do provozu.



### NEBEZPEČÍ – NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA POŠKOZENOU NEBO NESPRÁVNĚ PRAVIDELNĚ PROVEDENOU ELEKTROINSTALACÍ

Pokud připojíte systém nabíjení k nesprávně provedené nebo poškozené elektroinstalaci, může to vést např. k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Systém nabíjení připojujte pouze k elektroinstalacím, které jsou nepoškozené, správně provedené a schválené elektrikářem.

Kromě proudové ochrany uvnitř zařízení pro nabíjení stejnosměrným proudem (DC) nebo střídavým proudem (AC) musí být elektroinstalace vybavena proudovým chráničem typu- A a jističem pro vedení.

Dodržujte specifické zákonné předpisy pro elektroinstalace v dané zemi.



### NEBEZPEČÍ NEHODY A ÚRAZU V PŘÍPADĚ POUŽITÍ NEPOVOLANÝMI OSOBAMI

U osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a také u nezkušených nebo nevzdělaných osob dbejte na to, aby používaly systém nabíjení pouze po zaškolení odpovědnou osobou.

Uchovávejte systém nabíjení a adaptér mimo dosah dětí.

Při nabíjení prováděném bez dozoru dbejte na to, aby neměli k systému nabíjení nebo k vozidlu přístup nepovolané osoby (např. děti nebo zvířata).



### VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ PŮSOBENÍM VYSOKÉ TEPLoty SYSTÉMU NABÍJENÍ

Systém nabíjení používejte pouze při okolní teplotě -40 až +50 °C.

Během procesu nabíjení systém nabíjení nezakrývejte.

Systém nabíjení chraňte před trvalým silným slunečním zářením, abyste se vyhnuli přehřátí systému nabíjení.

Působením přímého slunečního záření se může těleso systému nabíjení zahřát. V takovém případě se systému nabíjení dotýkejte jen v místě pryžových krytek nebo kabelu.



### NEBEZPEČÍ – NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ELEKTRICKÝM NAPĚTÍM

Neprovádějte žádné úpravy nebo opravy na součástech nabíjecího systému nebo na adaptérech. Skříň systému nabíjení nikdy neotevírejte.



### **NEBEZPEČÍ – NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA VNIKNUTÍM VODY DO SOUČÁSTÍ NABÍJECÍHO SYSTÉMU**

Dbejte na to, aby systém nabíjení, adaptér a přípojaovací místa nebyly vystaveny silnému působení vody (např. ponoření nebo proud vody), zejména pokud jsou připojena k elektrickému zdroji.

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Než připojíte systém nabíjení nebo adaptér k elektrickému zdroji, připojte k systému nabíjení potřebný adaptér.
- Dbejte na to, aby části systému nabíjení neležely ve vodě (např. v kaluži).
- Nevystavujte systém nabíjení a adaptér přímému proudu vody.

### **Betjeningsvejledning**

Du kan downloade en komplet betjeningsvejledning på følgende internetadresse:



### **Sikkerhedsoplysninger**

Brug udelukkende opladningssystemet til opladning af Mercedes-Benz elbiler.



### **NEBEZPEČÍ – NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NESPRÁVNÝM ČISTĚNÍM**

Systém nabíjení a adaptér čistěte jen tehdy, pokud jsou zcela odpojeny od elektrické sítě a vozidla.

K čišťení používejte navlhčený hadřík a poté všechny díly kompletně osušte.



### **FARE – LIVSFARE PÅ GRUND AF BESKADIGEDE KOMPONENTER**

Hvis du bruger en beskadiget komponent til at oplade bilen, kan dette f.eks. resultere i brand eller elektrisk stød.

Kontrollér altid opladningssystemet og den anvendte adapter for udvendige skader før brug. Hvis der konstateres skader, må opladningssystemet ikke tages i brug.



### **NEBEZPEČÍ – NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ELEKTRICKÝM NAPĚTÍM**

Pokud je systém nabíjení připojen k elektrickému zdroji:

- Nikdy neodpojujte konektorový spoj adaptéru.
- Nikdy se nedotýkejte otevřeného adaptéru.

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Před výměnou adaptéru odpojte systém nabíjení od vozidla a elektrické sítě.



### **FARE FOR ULYKKE OG PERSONSKADE VED FORKERT ANVENDELSE**

Sørg for, at personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner samt uerfarne eller uvidende personer kun benytter opladningssystemet under anvisning af en ansvarlig person.

Opbevar opladningssystemet og adapterne utilgængeligt for børn.

Sørg ved opladning uden opsyn for, at uvedkommende (f.eks. børn eller dyr) ikke har adgang til opladningssystemet eller til bilen.



### **NEBEZPEČÍ – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ NEBO OHROŽENÍ ŽIVOTA PŘI VYPNUTÉ KONTROLE ZEMNÍHO VODIČE**

Monitorování zemnicího vodiče uvnitř zařízení vypněte pouze tehdy, pokud elektrikář zajistil, že je zásuvka řádně nainstalována.



### **FARE – LIVSFARE PÅ GRUND AF BESKADIGEDE ELLER UKORREKTE ELEKTRISKE INSTALLATIONER**

Hvis du tilslutter opladningssystemet til ukorrekt installerede eller beskadigede elektriske installationer, kan dette resultere i brand eller elektrisk stød.

Tilslut kun opladningssystemet til elektriske installationer, som er ubeskadigede, installeret korrekt og godkendt af en elektriker.

Ud over den udstyrsinterne fejlstrømsbeskyttelse ved opladning med jævnstrøm (DC) eller vekselstrøm (AC) skal den elektriske installation være udstyret med et HPFI-relæ af typen- A og en ledningssikkerhedsafbryder.

Vær opmærksom på de specifikke nationale lovkrav til elektriske installationer.



### **FARE – LIVSFARE PÅ GRUND AF INDTRÆNGENDE VAND I DELE AF OPLADNINGSSYSTEMET**

Sørg for, at opladningssystem, adapter og tilslutningspunkter ikke udsættes for kraftigt vandpåvirkning (f.eks. nedsenkning eller vandstråler), især hvis disse er tilsluttet en strømkilde.

Der er fare for at få elektrisk stød.

- Tilslut den påkrævede adapter til opladningssystemet, før du tilslutter opladningssystemet eller adapteren til en strømkilde.
- Sørg for, at ingen af opladningssystemets dele ligger i vand (f.eks. i en vandpyt).
- Udsæt ikke opladningssystemet og adapterne for direkte vandstråler.



### **ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADE PÅ GRUND AF HØJ TEMPERATUR I OPLADNINGSSYSTEMET**

Brug kun opladningssystemet ved en omgivelsestemperatur på -40 til +50 °C.

Dæk ikke opladningssystemet til under opladning. Beskyt opladningssystemet mod vedvarende kraftigt sollys for at undgå en overophedning af opladningssystemet.

Opladningssystemets hus kan blive meget varmt i direkte sollys. Tag i så fald kun fat i opladningssystemet ved gummikapperne eller ved kablet.



### **FARE – LIVSFARE PÅ GRUND AF FORKERT RENGØRING**

Rengør kun opladningssystem og adaptere, når forbindelsen mellem disse og strømnettet og bilen er afbrudt fuldstændigt.

Brug en let fugtig klud til rengøringen, og tør derefter delene grundigt af.



### **FARE – LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK SPÆNDING**

Hvis opladningssystemet er tilsluttet til en strømkilde:

- Afbryd aldrig adapterforbindelsen
- Tag aldrig fat inde i den åbne adapter

Der er fare for at få elektrisk stød.

Før du udskifter adapteren, skal opladningssystemets stik trækkes ud af kontakterne til bilen og strømnettet.



### **FARE – LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK SPÆNDING**

Foretag ikke nogen ændringer af eller reparationer på dele af opladningssystemet eller adapterne. Åbn aldrig huset til opladningssystemet.



### **FARE – LIVSFARE ELLER FARE FOR PERSONSKADE VED FRAKOBLET JORDLEDEROVERVÅGNING**

Slå kun den udstyrsinterne jordlederovervågning fra, hvis en elektriker har sikret sig, at stikdåsen er installeret korrekt.



## Kasutusjuhend

Tervikliku kasutusjuhendi saate alla laadida internetaadressilt:



## Ohutussuunised

Kasutage laadimissüsteemi ainult Mercedes-Benzi elektrisõidukite laadimiseks.



### OHT - ELUOHT KAHJUSTATUD DETAILIDE KASUTAMISEL

Kui kasutate sõiduki laadimiseks kahjustatud detaili, võib see tekitada ntpõlengu või elektrilöögi. Kontrollige laadimissüsteemi ja kasutatavat adapterit enne iga kasutuskorda välise kahjustuste suhtes. Kui märkate kahjustusi, ei tohi laadimisjaama kasutada.



### OHT - ELUOHT KAHJUSTATUD VÕI VALESTI PAIGALDATUD ELEKTRIPAIGALDISTE KORRAL

Kui ühendate laadimissüsteemi valesti paigaldatud või kahjustatud elektripaigaldistega, võib tekkida ntpõleng, elektrilöök vms.

Laadimissüsteemi tohib ühendada ainult kahjustamata, nõuetekohaselt paigaldatud ja elektriku heakskiiduga elektripaigaldistega.

Lisaks seadmesisesele rikkevoolukaitsele alalisvoolu (DC) või vahelduvvooluga (AC) laadimiseks peab elektripaigaldis olema varustatud rikkevoolukaitsega, tüüp A, ja juhtmete kaitselülitiga.

Järgige riigispetsiifilisi seadusest tulenevaid nõudeid elektripaigaldistele.



### ÕNNETUS JA VIGASTUSOHT VOLITAMATA KASUTAMISE TÕTTU

Piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimeste, samuti kogenematute või asjatundmatute inimeste puhul pöörake tähelepanu sellele, et laadimissüsteemi tohib kasutada ainult vastutava isiku juhendamisel.

Hoidke laadimissüsteemi ja adaptereid lastele kättesaamatus kohas.

Laadimisel ilma järelevalveta veenduge, et keegi kõrvaline (nt lapsed, loomad) ei pääseks laadimissüsteemile ega sõidukile ligi.



### HOIATUS – VIGASTUSTE OHT LAADIMISSÜSTEEMI KÕRGE TEMPERAATUURI TÕTTU

Kasutage laadimissüsteemi ainult siis, kui ümbrisev temperatuur on  $-40$  kuni  $+50$  °C.

Ärge katke laadimissüsteemi laadimise ajal kinni.

Kaitske laadimissüsteemi pikaajalise tugeva päikesekiirguse eest, et vältida laadimissüsteemi ülekuumenemist.

Laadimissüsteemi korpus võib otseselt päikesepaistes kuumeneda. Sel juhul puudutage ainult laadimissüsteemi kummikatteid või kaableid.



### OHT - ELUOHT ELEKTRIPINGE TÕTTU

Ärge tehke laadimissüsteemi osade ega adapterite juures muudatusi ega parandage neid. Ärge kunagi avage laadimissüsteemi korpus.



### OHT - ELUOHT VEE SISENEMISEL LAADIMISSÜSTEEMI OSADESSE

Veenduge, et laadimissüsteem, adapterid ja ühenduspunktid ei puutuks kokku rohke veega (nt sukeldamine või veejuga), eriti kui need on ühendatud vooluallikaga.

Elektrilöögi oht.

- Enne laadimissüsteemi või adapteri ühendamist vooluallikaga ühendage adapter laadimissüsteemiga.
- Jälgige, et laadimissüsteemi osad ei oleks vees (nt lombis).
- Laadimissüsteemile ja adapteritele ei tohi suunata otsest veejuga.



### OHT - ELUOHT ASJATUNDMATUL PUHASTAMISEL

Puhastage laadimissüsteemi ja adaptereid ainult siis, kui need on vooluvõrgust ja sõidukist täielikult lahutatud.

Kasutage puhastamiseks kergelt niisutatud lappi ja kuivatage pärast kõik osad põhjalikult.



### OHT - ELUOHT ELEKTRIPINGE TÕTTU

Kui laadimissüsteem on ühendatud vooluallikaga, siis

- ei tohi adapteriühendust lahutada;
- ei tohi avatud adapteri sisemust puudutada.

Elektrilöögi oht.

Enne adapteri vahetamist lahutage laadimissüsteem nii sõidukist kui ka võrgust.



### OHT – VIGASTUSE VÕI SURMA OHT, KUI MAANDUSJUHI JÄLGIMINE ON VÄLJA LÜLITATUD

Lülitage seadmesisene maandusjuhtme jälgimine välja ainult siis, kui elektrik on veendunud, et pistikupesa on nõuetekohaselt paigaldatud.



### Käyttöohjekirja

Käyttöohjekirja kokonaisuudessaan on ladattavissa seuraavasta internetosoitteesta:



<http://mb4.me/fcspro>

### Turvallisuushuomautuksia

Latausjärjestelmää saa käyttää vain Mercedes-Benz-sähköautojen lataamiseen.



### VAARA – RIKKOUTUNEISTA RAKENNEOSISTA AIHEUTUVA HENGENVAARA

Jos käytät rikkoutunutta rakenneosaa auton lataamiseen, se voi aiheuttaa esim. tulipalon tai sähköiskun.

Tarkasta latausjärjestelmä ja käytössä oleva adapteri ulkoisten vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Jos havaitset vaurioita, älä käytä latausjärjestelmää.



### VALTUUTTAMATTOMASTA KÄYTÖSTÄ JOHTUVA ONNETTOMUUS- JA LOUKKAANTUMISVAARA

Varmista sellaisten henkilöiden osalta, joiden fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, että he käyttävät latausjärjestelmää vain vastuussa olevan henkilön opastuksella.

Säilytä latausjärjestelmää ja adapteria lasten ulottumattomissa.

Varmista, etteivät esim. lapset ja eläimet pääse käyttämään latausjärjestelmää luvottomasti, estämällä pääsy latausjärjestelmän tai auton luokse.



### **VAARA – RIKKOUTUNEISTA TAI EPÄASIANMUKAISESTI SUORITETUISTA SÄHKÖASENNUKSISTA AIHEUTUVA HENGENVAARA**

Jos latausjärjestelmä liitetään rikkoutuneeseen tai epäasianmukaisesti asennettuun sähköasennukseen, se voi aiheuttaa esim. tulipalon tai sähköiskun.

Latausjärjestelmän saa liittää vain sähköasennukseen, joka on vaurioitumaton, asianmukaisesti asennettu ja sähköasentajan tarkastama.

Laitteen sisäisen vikavirtasuojan lisäksi tasavirralla (DC) tai vaihtovirralla (AC) tapahtuvaa latausta varten sähkölaitteistossa on oltava tyyppin A vikavirtasuojakytkin ja katkaisija.

Noudata sähköasennuksia koskevia maakohtaisia lakimääräyksiä.



### **VAROITUS – LATAUSJÄRJESTELMÄN KORKEAN LÄMPÖTILAN AIHEUTTAMA LOUKKAANTUMISVAARA**

Latausjärjestelmää saa käyttää vain ympäristön lämpötilassa -40 ja +50 °C.

Latausjärjestelmää ei saa peittää latauksen aikana.

Suojaa latausjärjestelmä pitkäkestoiselta voimakkaalta auringonsäteilyltä latausjärjestelmän ylikuumenemisen välttämiseksi.

Latausjärjestelmän kotelo voi muuttua kuumaksi suorassa auringonpaisteessa. Tartu sen vuoksi vain latausjärjestelmän kumisuojuksiin tai johtoon.



### **VAARA – JÄNNITTEESTÄ AIHEUTUVA HENGENVAARA**

Latausjärjestelmän osille tai adapterille ei saa tehdä mitään muutos- tai korjaustoimia.

Latausjärjestelmän koteloa ei saa avata.



### **VAARA – LATAUSJÄRJESTELMÄN OSIIN PÄÄSEVÄSTÄ VEDESTÄ AIHEUTUVA HENGENVAARA**

Varmista, etteivät latausjärjestelmä, adapterit ja liitäntäpisteet altistu vedelle (esim. veteen upottaminen tai vesisuihkut) etenkin, jos ne ovat liitettynä virtalähteeseen.

Seurauksena on sähköiskuvaara.

- Liitä tarvittava adapteri latausjärjestelmään ennen kuin liität latausjärjestelmän tai adapterin virtalähteeseen.
- Varmista, ettei latausjärjestelmän osia ole vedessä (esim. lätköissä).
- Latausjärjestelmää ja adapteria ei saa altistaa suoralle vesisuihkulle.



### **VAARA – EPÄASIANMUKAISESTA PUHDISTAMISESTA AIHEUTUVA HENGENVAARA**

Latausjärjestelmä ja adapterin saa puhdistaa vain, kun ne on irrotettu kokonaan virtalähteestä ja autosta.

Käytä puhdistamiseen hieman kostutettua liinaa ja kuivaa lopuksi kaikki osat huolellisesti.



### **VAARA – JÄNNITTEESTÄ AIHEUTUVA HENGENVAARA**

Kun latausjärjestelmä on liitettynä virtalähteeseen:

- Älä irrota adapterin kytkintä
- Älä kosketa avointa adapteria

Seurauksena on sähköiskuvaara.

Irrota latausjärjestelmä autosta ja virtalähteestä ennen adapterin vaihtamista



### **VAARA – MAADOITUSJOHTIMEN VALVONNAN POIS PÄÄLTÄ KYTKEMISESTÄ AIHEUTUVA TAPATURMA- JA HENGENVAARA**

Kytke laitteen sisäinen maadoitusjohtimen valvonta pois päältä vain, kun sähköasentaja on varmistanut, että pistorasia on asennettu oikein.



## Kezelési útmutató

A teljes kezelési útmutató letölthető a következő internetcímről:



## Biztonsági utasítások

Kizárólag Mercedes-Benz elektromos gépkocsik töltésére használja a töltőrendszert.



### **VESZÉLY – SÉRÜLT ALKATRÉSZEK OKOZTA ÉLETVESZÉLY**

Ha a gépkocsi töltéséhez sérült alkatrészeket használ, többek között tűz keletkezhet vagy valakit áramütés érhet.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e külső sérülés a töltőrendszeren és a használt adapteren. Ha sérülést észlel, ne helyezze üzembe a töltőrendszert.



### **VESZÉLY – SÉRÜLT VAGY SZAKSZERŰTLENÜL BEKÖTÖTT ELEKTROMOS SZERELVÉNYEK MIATTI ÉLETVESZÉLY**

Ha szakszerűtlenül bekötött vagy sérült elektromos szerelvényekre csatlakoztatja a töltőrendszert, többek között tűz keletkezhet vagy valakit áramütés érhet.

Csak sérülésmentes és előírászerűen bekötött, villanszerelő által átvett elektromos szerelvényekre csatlakoztassa a töltőrendszert.

A villamossági rendszernek az egyenárammal (DC) vagy váltakozó árammal (AC) történő töltéshez a belső hibaáram-védelem mellett

A-típusú túláramvédő kapcsolóval és megszakítóval felszereltnek kell lennie.

Tartsa be a villamossági rendszerekre vonatkozó, országonként eltérő törvényi előírásokat.



### **BALESET- ÉS SÉRÜLÉSVESZÉLY ILLETÉKTELEN HASZNÁLAT ESETÉN**

Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, valamint tapasztalatlan vagy kellő tudással nem rendelkező személyek esetén gondoskodni kell arról, hogy csak felelős személy irányítása mellett használják a töltőrendszert.

Tartsa a töltőrendszert és az adaptert olyan helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

Ha felügyelet nélkül hagyja a töltési folyamatot, ügyeljen arra, hogy illetéktelenek (pl. gyermekek és állatok) ne férhessenek hozzá a töltőrendszerhez vagy a gépkocsihoz.



### **FIGYELEM – A TÖLTŐRENDSZER MAGAS HŐMÉRSÉKLETE MIATTI SÉRÜLÉSVESZÉLY**

A töltőrendszert csak -40 és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

Töltés közben ne takarja le a töltőrendszert.

Óvja a töltőrendszert a tartósan erős napsütéstől, hogy elkerülje a töltőrendszer túlmelegedését.

A közvetlen napsugárzás felforrósíthatja a töltőrendszer burkolatát. Ebben az esetben csak a gumisapkáknál vagy a vezetéknel fogja meg a töltőrendszert.



### **VESZÉLY – ELEKTROMOS FESZÜLTÉG MIATTI ÉLETVESZÉLY**

Ne módosítsa és ne javítsa a töltőrendszer vagy az adapter részegységeit. Soha ne nyissa fel a töltőrendszer burkolatát.

**VESZÉLY – A TÖLTŐRENDSZER RÉSZEIBE  
BEHATOLÓ VÍZ OKOZTA ÉLETVESZÉLY**

Ügyeljen arra, hogy a töltőrendszer, az adapter és a csatlakozási pontok ne legyenek kitéve víz erőteljes behatolásának (például ne merítse őket vízbe, vagy ne érje őket vízsugár), főként akkor, ha áramforráshoz csatlakoznak.

Fennáll az áramütés veszélye.

- Még azelőtt csatlakoztassa a szükséges adaptert a töltőrendszerre, hogy a töltőrendszert vagy az adaptert az áramforrásra csatlakoztatná.
- Ügyeljen arra, hogy a töltőrendszer alkatrészei ne legyenek vízben (pl. pocsolyában).
- Ne tegye ki a töltőrendszert és az adapter közvetlen vízsugárnak.

**Upute za rad**

Sveobuhvatne upute za rad raspoložive su za preuzimanje na sljedećoj internetskoj stranici:

**Sigurnosne upute**

Sustavom punjenja koristite se isključivo za punjenje Mercedes-Benz električnih vozila.

**VESZÉLY – SZAKSZERŰTLEN  
TISZTÍTÁSBÓL EREDŐ ÉLETVESZÉLY**

Csak olyankor tisztítsa a töltőrendszert és az adaptert, ha az teljesen le van választva az elektromos hálózatról és a gépkocsiról.

A tisztításhoz használjon enyhén benedvesített kendőt, ezután teljesen szárítsa meg az összes alkatrészt.

**OPASNOST – SMRTNA OPASNOST ZBOG  
OŠTEĆENIH ELEMENATA**

Ako za punjenje vozila upotrebljavate oštećeni element, to može uzrokovati, primjerice, požar ili strujni udar.

Prije svake upotrebe provjerite ima li na sustavu punjenja i adapteru koji upotrebljavate vanjskih oštećenja. Otkrijete li oštećenja, ne pokrećite sustav punjenja.

**VESZÉLY – ELEKTROMOS FESZÜLTSG  
MIATTI ÉLETVESZÉLY**

Ha a töltőrendszer áramforrásra van csatlakoztatva:

- Soha ne válassza le az adaptercsatlakozót!
- Soha ne nyúljon be a nyitott adapterbe!

Fennáll az áramütés veszélye.

Az adapter cseréje előtt a gépkocsiról és a hálózatról is válassza le a töltőrendszert.

**OPASNOST OD NESREĆE I OZLJEDA ZBOG  
NEOVLAŠTENE UPOTREBE**

Pripazite da osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i neiskusne i neupućene osobe sustav punjenja upotrebljavaju samo prema uputama odgovorne osobe.

Čuvajte sustav punjenja i adapter na mjestu nedostupnom djeci.

U slučaju punjenja bez nadzora obratite pozornost na to da neovlaštene osobe (primjerice djeca ili životinje) nemaju pristup sustavu punjenja ili vozilu.

**VESZÉLY – SÉRÜLÉS- VAGY  
ÉLETVESZÉLY KIKAPCSOLT  
VÉDŐVEZETŐ-FELÜGYELET ESETÉN**

A készülék belső védővezető-felügyeletét csak akkor kapcsolja ki, ha egy villanyszerelő előzőleg megbizonyosodott a csatlakozóaljzat előírászerű felszereléséről.



### **OPASNOST – SMRTNA OPASNOST ZBOG OŠTEĆENIH ILI NEPROPIŠNO POSTAVLJENIH ELEKTRIČNIH INSTALACIJA**

Ako sustav punjenja spojite na nepropisno postavljene ili oštećene električne instalacije, to može uzrokovati, primjerice, požar ili strujni udar.

Spajajte sustav punjenja samo na neoštećene i propisno postavljene električne instalacije koje je provjerio električar.

Pored interne zaštite u slučaju nestanka struje, za punjenje istosmjernom strujom (DC) ili izmjeničnom strujom (AC) električna instalacija mora biti opremljena zaštitnim prekidačem u slučaju nestanka struje tipa- A i zaštitnom sklopkom voda.

Pridržavajte se zakonskih propisa specifičnih za zemlju za električne instalacije.



### **UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA ZBOG VISOKE TEMPERATURE SUSTAVA PUNJENJA**

Sustav punjenja upotrebljavajte samo pri temperaturi okoline od -40 do +50 °C.

Ne prekrivajte sustav punjenja tijekom postupka punjenja.

Zaštitite sustav punjenja od dulje izloženosti jakoj sunčevoj svjetlosti kako biste spriječili pregrijavanje sustava punjenja.

Kućište sustava punjenja može se zagrijati na izravnoj sunčevoj svjetlosti. U tom slučaju hvatajte sustav punjenja samo za gumene kapice ili za kabel.



### **OPASNOST – SMRTNA OPASNOST ZBOG ELEKTRIČNOG NAPONA**

Ne provodite izmjene ili popravke na dijelovima sustava punjenja ili na adapterima. Nikad ne otvarajte kućište sustava punjenja.



### **OPASNOST – SMRTNA OPASNOST ZBOG PRODIRANJA VODE U DIJELOVE SUSTAVA PUNJENJA**

Obratite pozornost na to da sustav punjenja, adapter i spojna mjesta ne budu izložena jakom djelovanju vode (npr. potapanje ili prskanje vodom), posebice ako su priključeni na izvor struje.

Postoji opasnost od strujnog udara.

- Priključite željeni adapter na sustav punjenja prije negoli sustav punjenja ili adapter uključite na izvor.
- Pobrinite se za to da se dijelovi sustava punjenja ne nalaze u vodi (primjerice u lokvi).
- Ne izlažite sustav punjenja i adaptere izravnoj sunčevoj svjetlosti.



### **OPASNOST – SMRTNA OPASNOST ZBOG NEPROPIŠNOG ČIŠĆENJA**

Čistite sustav punjenja i adaptere samo ako su potpuno odvojeni od električne mreže i vozila.

Čistite ih vlažnom krpom te do kraja osušite sve dijelove.



### **OPASNOST – SMRTNA OPASNOST ZBOG ELEKTRIČNOG NAPONA**

Ako je sustav punjenja priključen na izvor struje:

- Nikad ne odvajajte spojnicu adaptera.
- Nikad ne posežite u otvoreni adapter.

Postoji opasnost od strujnog udara.

Prije zamjene adaptera iskopčajte sustav punjenja iz vozila i iz mreže.



### **OPASNOST – OPASNOST OD OZLJEDA I SMRTNA OPASNOST U SLUČAJU ISKLJUČENOG NADZORA ŽICE UZEMLJENJA**

Isključite interni nadzor žice uzemljenja samo ako je električar ustanovio da je utičnica ispravno ugrađena.

## Naudojimo instrukcija

Išsamią naudojimo instrukciją galima atsisiųsti šiuo interneto adresu:



## Saugos nurodymai

Įkrovimo sistemą naudokite tik „Mercedes-Benz“ elektromobiliams įkrauti.



### PAVOJUS – PAVOJUS GYVYBEI DĖL PAŽEISTŲ KONSTRUKCINIŲ DALIŲ

Jeigu prietaisui įkrauti naudojate pažeistą konstrukcinį elementą, gali, pvz., kilti gaisras arba galite patirti elektros smūgį.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra išorinių įkrovimo sistemos arba naudojamo adapterio pažeidimų. Jei buvo nustatyta pažeidimų, įkrovimo sistemos naudoti negalima.



### PAVOJUS – PAVOJUS GYVYBEI DĖL PAŽEISTŲ ARBA NETINKAMAI NAUDOJAMŲ KONSTRUKCINIŲ ELEMENTŲ

Prietaisą prijungus prie netinkamai įrengtos arba pažeistos elektros instaliacijos sistemos, gali, pvz., kilti gaisras arba galite patirti elektros smūgį.

Įkrovimo sistemąjunkite tik prie nepažeistos, tinkamai įrengtos elektros instaliacijos sistemos, kurią patvirtino elektrikas.

Be prietaiso vidinės apsaugos nuo nebalanso srovės, skirtos įkrauti nuolatine (DC) arba kintamąja (AC) srove, elektros instaliacijoje turi būti sumontuoti A tipo apsauginis nebalanso srovės jungiklis ir apsauginis linijinis jungiklis.

Laikykitės šalyje galiojančių teisinių reikalavimų, taikomų elektros instaliacijai.



### NELAIMINGŲ ATSTITIKIMŲ PAVOJUS IR PAVOJUS SUSIŽALOTI NAUDOJANT NETEISĖTAI

Užtikrinkite, kad ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenys, taip pat nepatyrę ar neinformuoti asmenys įkrovimo sistema naudotųsi tik vadovaujami atsakingo asmens.

Įkrovimo sistemą ir adapterį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Jei įkraunama be priežiūros, užtikrinkite, kad pašaliniai asmenys (pvz., vaikai arba gyvūnai) neturėtų prieigos prie įkrovimo sistemos arba transporto priemonės.



### ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI DĖL AUKŠTOS ĮKROVIMO SISTEMOS TEMPERATŪROS.

Naudokite įkrovimo sistemą tik nuo -40 iki +50 °C aplinkos temperatūroje.

Vykstant įkrovimui, įkrovimo sistemos neuždenkite.

Kad įkrovimo sistema neperkaistų, apsaugokite įkrovimo sistemą nuo ilgalaikių stiprių saulės spindulių.

Veikiamas tiesioginės saulės šviesos, įkrovimo sistemos korpusas gali įkaisti. Tokiu atveju įkrovimo sistemą lieskite tik už guminių antgalių arba už laido.



### PAVOJUS – GYVYBEI PAVOJINGA ELEKTROS ĮTAMPA

Draudžiama atlikti bet kokius įkrovimo sistemos ir adapterio konstrukcinių elementų pakeitimus arba savarankiškai atlikti remonto darbus. Niekada neatidarykite įkrovimo sistemos korpuso.



### **PAVOJUS – PAVOJUS GYVYBEI, ANT ĮKROVIMO SISTEMOS KONSTRUKCINIŲ ELEMENTŲ PATEKUS VANDENS.**

Įsitinkinkite, kad įkrovimo sistema, adapteriai ir prijungimo taškai nėra veikiami stipraus vandens (pvz., nėra panardinti ar veikiami vandens čiurkšlės), ypač jei jie prijungti prie maitinimo šaltinio.

Kyla trumpojo jungimo pavojus.

- Pirmiausia prijunkite prie įkrovimo sistemos adapterį ir tik tada įkrovimo sistemą arba adapterį prijunkite prie srovės šaltinio.
- Įsitinkinkite, kad įkrovimo sistemos dalys nėra vandenyje (pvz., baloje).
- Venkite įkrovimo sistemos arba adapterio patekimo po tiesiogine vandens srove.



### **PAVOJUS – PAVOJUS GYVYBEI NETINKAMAI VALANT**

Prieš valydami įkrovimo sistemą arba adapterį, atjunkite juos nuo maitinimo tinklo arba transporto priemonės.

Valykite lengvai sudrėkinta šluoste, nuvalytas dalis kruopščiai nusausinkite.



### **PAVOJUS – GYVYBEI PAVOJINGA ELEKTROS ĮTAMPA**

Jei įkrovimo sistema prijungta prie srovės tiekimo šaltinio:

- Niekada neatjunkite adapterio jungties
- Niekada nelaikykite suėmę už atviro adapterio

Kyla trumpojo jungimo pavojus.

Prieš keisdami adapterį atjunkite įkrovimo sistemos kištuką nuo transporto priemonės ir nuo maitinimo tinklo.



### **PAVOJUS – PAVOJUS SUSIŽALOTI ARBA ŽŪTI, KAI ĮŽEMINIMO LAIDO STEBĖJIMAS IŠJUNGTAS.**

Neišjunkite įrangoje esančio vidinio žeminimo laido monitoriaus, nebent elektrikas patikrino, ar kištukinis lizdas tinkamai sumontuotas.



### **Lietošanas instrukcija**

Pilna lietošanas instrukcija ir pieejama lejupielādei šādā interneta adresē:



### **Drošības norādījumi**

Izmantojiet uzlādes sistēmu tikai Mercedes-Benz elektrisko transportlīdzekļu uzlādēšanai.



### **APDRAUDĒJUMS – DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS BOJĀTU KONSTRUKCIJAS ELEMENTU DĒĻ**

Ja, lādējot automobili, tiek lietots bojāts konstrukcijas elements, var rasties, piemēram, ugunsgrēks vai elektrotrieciens.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai uzlādes sistēmai un izmantotajam adapterim nav ārēju bojājumu. Ja konstatējat bojājumus, nelietojiet uzlādes sistēmu.



### **NEGADĪJUMU UN SAVAINOJUMA RISKS NEATĻAUTAS IZMANTOŠANAS DĒĻ**

Raugieties, lai personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, kā arī personas bez pieredzes vai zināšanām izmantotu uzlādes sistēmu tikai atbildīgās personas uzraudzībā.

Glabājiet uzlādes sistēmu un adapteri bērniem nepieejamā vietā.

Ja lādējat prombūtnes laikā, nodrošiniet, ka nepiederoši (piemēram, bērni vai dzīvnieki) nevar piekļūt pie uzlādes sistēmas vai pie automobiļa.



**APDRAUDĒJUMS – DZĪVĪBAS  
APDRAUDĒJUMS BOJĀTAS VAI  
NEPAREIZAS ELEKTROINSTALĀCIJAS  
DĒĻ**

Ja uzlādes sistēmu pieslēdz pie nepareizi uzstādītas vai bojātas elektroinstalācijas, var rasties, piemēram, ugunsgrēks vai elektrotrieciens.

Pieslēdziet uzlādes sistēmu tikai pie elektroinstalācijām, kas nav bojātas, ir pareizi uzstādītas un ir elektriķa apstiprinātas.

Papildus iekārtas aizsardzībai pret noplūdes strāvu uzlādei ar līdzstrāvu (DC) vai maiņstrāvu (AC) elektroinstalācijā ieteicams izmantot A tipa noplūdes strāvas drošības slēdzi- un vada aizsargslēdzi.

Ievērojiet valstī spēkā esošās tiesību aktu prasības attiecībā uz elektroinstalācijām.



**BRĪDINĀJUMS! SAVAINOJUMU RISKS, KO  
RADA UZLĀDES SISTĒMAS AUGSTĀ  
TEMPERATŪRA**

Izmantojiet uzlādes sistēmu tikai apkārtnes temperatūrā no -40 °C līdz +50 °C.

Uzlādes procesa laikā nenosedziet uzlādes sistēmu.

Nodrošiniet uzlādes sistēmu pret ilgstošu saules staru iedarbību, lai novērstu uzlādes sistēmas pārkarsēšanu.

Tiešos saules staros uzlādes sistēmas korpuss var sakarst. Tad pieskarieties tikai uzlādes sistēmas gumijas uzvāžņiem vai kabelim.



**APDRAUDĒJUMS – DZĪVĪBAS  
APDRAUDĒJUMS ELEKTRISKĀ  
SPRIEGUMA DĒĻ**

Nepārveidojiet un neremontējiet uzlādes sistēmas daļas vai adapteri. Neatveriet uzlādes sistēmas korpusu.



**APDRAUDĒJUMS – DZĪVĪBAS  
APDRAUDĒJUMS UZLĀDES SISTĒMAS  
DAĻĀS IEKĻUVUŠA ŪDENS DĒĻ**

Nodrošiniet, lai uzlādes sistēma, adapteris un savienojuma vietas netiktu pakļautas spēcīgai ūdens iedarbībai (piemēram, iegremdēšanai vai ūdens strūkļai), it īpaši tad, ja tie ir pieslēgti strāvas avotam.

Pastāv elektrotrieciena risks.

- Pirms uzlādes sistēmu vai adapteri pieslēdzat pie strāvas avota, pievienojiet vajadzīgo adapteri pie uzlādes sistēmas.
- Uzlādes sistēmas daļas nedrīkst atrasties ūdenī (piemēram, peļķē).
- Uz uzlādes sistēmu un adapteri nedrīkst tieši virzīt ūdens strūkļu.



**APDRAUDĒJUMS – DZĪVĪBAS  
APDRAUDĒJUMS NEPAREIZAS  
TĪRĪŠANAS DĒĻ**

Tīriet uzlādes sistēmu un adapteri tikai tad, kad tie ir pilnīgi atvienoti no tīkla un no automobiļa.

Tīriet ar viegli samitrinātu drānu, pēc tam rūpīgi nosusiniet visas daļas.



**APDRAUDĒJUMS – DZĪVĪBAS  
APDRAUDĒJUMS ELEKTRISKĀ  
SPRIEGUMA DĒĻ**

Kad uzlādes sistēma ir pieslēgta pie strāvas avota:

- Nedrīkst pārtraukt adaptera savienojumu
- Nedrīkst sniegties vaļējā adapterī

Pastāv elektrotrieciena risks.

Pirms mainīt adapteri, atvienojiet uzlādes sistēmu no automobiļa un no tīkla.



**BĪSTAMI! SAVAINOJUMU GŪŠANAS  
RISKS VAI DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS,  
IZSLĒDZOT ZEMĒJUMA VADA  
UZRAUDZĪBU**

Izslēdziet iekārtas zemējuma vada uzraudzību tikai tad, kad elektriķis ir pārbaudījis, ka kontaktlīdzda ir pareizi instalēta.

## Bruksanvisning

En komplett bruksanvisning er tilgjengelig for nedlasting på følgende internettsadresse:



## Sikkerhetsinformasjon

Bruk ladesystemet utelukkende til å lade elbiler fra Mercedes-Benz.



### FARE – LIVSFARE GRUNNET SKADER PÅ KOMPONENTER

Dersom du bruker en skadet komponent for å lade kjøretøyet, kan dette f.eks. føre til brann eller elektrisk støt.

Kontroller om det er ytre skader på ladesystemet og adapter før hver bruk. Dersom du oppdager skader, må du ikke ta ladesystemet i bruk.



### FARE – LIVSFARE FRA SKADDE ELLER IKKE FORSKRIFTMESSIGE ELEKTROINSTALLASJONER

Dersom du kobler ladesystemet til en elektroinstallasjon som ikke er forskriftsmessig eller som er skadet, kan dette føre til brann eller elektrisk støt.

Koble ladesystemet kun til elektroinstallasjoner som er uskadet og forskriftsmessig installert av en elektriker.

I tillegg til enhetens interne feilstrømbeskyttelse for lading med likestrøm (DC) eller vekselstrøm (AC), må den elektriske installasjonen være utstyrt med en feilstrøm-bryter type A og en ledningsvernebryter.

Ta hensyn til de juridiske kravene som gjelder for elektriske installasjoner i hvert enkelt land.



### FARE FOR ULYKKER OG SKADER VED UKYNDIG BRUK

Påse at personer med begrensede fysiske, sensoriske eller psykiske egenskaper samt uerfarne eller uvitende personer kun får bruke ladesystemet under oppsyn fra en ansvarlig person. Oppbevar ladesystemet og adapteren utilgjengelig for barn.

Ved lading uten oppsyn, pass på at uberettigede (f.eks. barn eller dyr) ikke har tilgang til ladesystemet eller kjøretøyet.



### ADVARSEL - FARE FOR PERSONSKADE PÅ GRUNN AV HØY TEMPERATUR PÅ LADESYSTEMET

Bruk ladesystemet kun ved omgivelsestemperaturer fra -40 til +50 °C.

Ikke dekk til ladesystemet under lading.

Beskytt ladesystemet mot eksponering for solen for å unngå at ladesystemet overopphetes.

Huset til ladesystemet kan bli varmt ved direkte sollys. Ta i så fall kun på gummihettene eller kabelen til ladesystemet.



### FARE – LIVSFARE PÅ GRUNN AV ELEKTRISK SPENNING

Ikke gjennomfør endringer eller reparasjoner på deler av ladesystemet eller adapteren. Åpne aldri huset til ladesystemet.



### FARE – LIVSFARE PÅ GRUNN AV VANN SOM TRENGER INN I KOMPONENTENE TIL LADESYSTEMET

Sørg for at ladesystemet, adapterne og tilkoblingspunktene ikke utsettes for sterk vanneksposering (f.eks. nedsenking eller vannstråle), spesielt hvis de er koblet til en strømkilde.

Det er fare for elektrisk støt.

- Koble til adapteren til ladesystemet før du kobler ladesystemet eller adapteren til en strømkilde.
- Påse at ingen av delene til ladesystemet ligger i vann (f.eks. i en vannpytt).
- Ikke utsett ladesystemet og adapteren for direkte vannstråler.



### **FARE – LIVSFARE FRA IKKE FORSKRIFTMESSIG BRUK**

Rengjør ladesystemet og adapteren kun når de er fullstendig koblet fra strømmettet og kjøretøyet.

Ved rengjøring, bruk en lett fuktet klut og tørk alle delene helt etterpå.



### **FARE – LIVSFARE PÅ GRUNN AV ELEKTRISK SPENNING**

Dersom ladesystemet er koblet til en strømkilde:

- Koble aldri fra adapterkoblingen
- Stikk aldri fingrene inn i en åpen adapter

Det er fare for elektrisk støt.

Før du skifter ut adapteren, må ladesystemet kobles fra både bilen og strømmettet.



### **FARE – FARE FOR PERSONSKADER OG LIVSFARE NÅR JORDLEDNINGSDETEKSJONEN ER SLÅTT AV**

Enhetens interne jordledningsdeteksjon skal kun slås av hvis en elektriker har sørget for at stikkkontakten er riktig installert.



### **Manual do condutor**

Está disponível um manual do condutor completo para transferência no seguinte endereço da Internet:



### **Indicações de segurança**

Utilize o sistema de carregamento exclusivamente para o carregamento de veículos elétricos da Mercedes-Benz.



### **PERIGO – PERIGO DE VIDA POR COMPONENTES DANIFICADOS**

Se utilizar um componente danificado para carregar o veículo, isso pode, p. ex., provocar incêndios ou um choque elétrico.

Verificar o sistema de carregamento e o adaptador utilizado quanto a danos exteriores antes de cada utilização. Se forem detetados danos, não colocar o sistema de carregamento em funcionamento.



### **PERIGO DE ACIDENTE E DE FERIMENTOS EM CASO DE UTILIZAÇÃO INDEVIDA**

No caso de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como pessoas inexperientes ou sem conhecimentos, certifique-se de que apenas utilizam o sistema de carregamento sob a supervisão de uma pessoa responsável.

Guarde o sistema de carregamento e os adaptadores em local inacessível às crianças.

Ao carregar sem vigilância, certifique-se de que não há acesso não autorizado (p. ex., crianças ou animais) ao sistema de carregamento ou ao veículo.





### **PERIGO – PERIGO DE VIDA POR INSTALAÇÕES ELÉTRICAS DANIFICADAS OU INADEQUADAS**

Se ligar o sistema de carregamento a uma instalação elétrica inadequada ou danificada, isso pode, p.ex., provocar incêndios ou um choque elétrico.

Ligue o sistema de carregamento exclusivamente a instalações elétricas que não estejam danificadas, estejam devidamente instaladas e aprovadas por um eletricitista.

Além da proteção de corrente residual interna do dispositivo para carregamento com corrente contínua (DC) ou corrente alternada (AC), a instalação elétrica tem de estar equipada com um disjuntor de linha do tipo- A e com um disjuntor de potência.

Respeite as disposições legais específicas do país em vigor para instalações elétricas.



### **PERIGO – PERIGO DE VIDA POR PENETRAÇÃO DE ÁGUA EM COMPONENTES DO SISTEMA DE CARREGAMENTO**

Assegure que o sistema de carregamento, adaptadores e pontos de ligação não estejam expostos a uma exposição forte a água (p. ex., submersão ou jatos de água), especialmente se estiverem ligados a uma fonte de corrente.

Existe o perigo de um choque elétrico.

- Ligue o adaptador necessário ao sistema de carregamento antes de ligar o sistema de carregamento ou o adaptador a uma fonte de corrente.
- Certifique-se de que as peças do sistema de carregamento não estão na água (p.ex., numa peça).
- Não exponha o sistema de carregamento e o adaptador a um jato de água direto.



### **AVISO – PERIGO DE FERIMENTOS POR TEMPERATURA ELEVADA DO SISTEMA DE CARREGAMENTO**

Utilize o sistema de carregamento apenas a temperaturas ambiente de -40 a +50 °C.

Não tape o sistema de carregamento durante o processo de carregamento.

Proteja o sistema de carregamento da exposição prolongada à luz solar intensa para evitar o sobreaquecimento do sistema de carregamento.

A caixa do sistema de carregamento pode aquecer no caso de incidência de raios solares. Nesse caso, pegue no sistema de carregamento exclusivamente pelas capas de borracha ou pelo cabo.



### **PERIGO – PERIGO DE VIDA DEVIDO A LIMPEZA INADEQUADA**

Limpe o sistema de carregamento e o adaptador apenas quando estiverem completamente desligados da rede elétrica e do veículo.

Utilize um pano ligeiramente humedecido para limpar e em seguida seque completamente todos os componentes.



### **PERIGO – PERIGO DE VIDA POR TENSÃO ELÉTRICA**

Se o sistema de carregamento estiver ligado a uma fonte de corrente:

- Nunca separe o acoplamento do adaptador
- Nunca toque no adaptador aberto

Existe o perigo de um choque elétrico.

Antes de mudar o adaptador, desligue o sistema de carregamento do lado do veículo e da rede elétrica.



### **PERIGO – PERIGO DE VIDA POR TENSÃO ELÉTRICA**

Não efetue quaisquer alterações ou reparações nos componentes do sistema de carregamento ou nos adaptadores. Nunca abra a caixa do sistema de carregamento.



### **PERIGO – PERIGO DE FERIMENTOS OU DE VIDA COM A MONITORIZAÇÃO DO CONDUTOR DE TERRA ESTÁ DESLIGADA**

Não desligue a monitorização interna da ligação à terra do equipamento, a menos que um eletricitista tenha assegurado que a tomada está corretamente instalada.

## Instrukcja eksploatacji

Pełna instrukcja eksploatacji jest dostępna do pobrania pod następującym adresem internetowym:



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Systemu ładowania należy używać wyłącznie do ładowania pojazdów elektrycznych Mercedes-Benz.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO – ZAGROŻENIE ŻYCIA W PRZYPADKU USZKODZENIA ELEMENTÓW

Wykorzystywanie do ładowania pojazdu uszkodzonego elementu może np. spowodować pożar lub porażenie prądem.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić system ładowania i używany adapter pod kątem uszkodzeń zewnętrznych. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia nie należy uruchamiać systemu ładowania.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO – ZAGROŻENIE ŻYCIA W PRZYPADKU USZKODZENIA LUB NIEPRAWIDŁOWEGO WYKONANIA INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

Podłączenie systemu ładowania do nieprawidłowo wykonanej lub uszkodzonej instalacji elektrycznej może np. spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

System ładowania należy podłączać wyłącznie do instalacji elektrycznej, która jest nieuszkodzona, prawidłowo zainstalowana i została odebrana przez elektryka.

Oprócz wewnętrznego zabezpieczenia różnicowoprądowego urządzenia przy ładowaniu prądem stałym (DC) lub zmiennym (AC), instalacja elektryczna musi być wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy typu- A oraz wyłącznik ochronny przewodów.

Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju wymogów prawnych dotyczących instalacji elektrycznych.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU I ODNIESIENIA OBRAŻEŃ NA SKUTEK NIEUPRAWNIONEGO UŻYCIA

Należy dopilnować, aby osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby niedoświadczone lub nieświadome, korzystały z systemu ładowania wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej.

System ładowania i adaptery należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Podczas ładowania bez nadzoru należy upewnić się, że nikt nieupoważniony (np. dzieci lub zwierzęta) nie ma dostępu do systemu ładowania lub pojazdu.



### OSTRZEŻENIE – RYZYKO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ NA SKUTEK WYSOKIEJ TEMPERATURY SYSTEMU ŁADOWANIA

Systemu ładowania należy używać wyłącznie w temperaturach otoczenia od -40 do +50 °C.

Podczas ładowania nie należy przykrywać systemu ładowania.

W celu uniknięcia przegrzania systemu ładowania należy chronić go przed długotrwałym silnym nasłonecznieniem.

W przypadku ekspozycji na bezpośrednie promieniowanie słoneczne obudowa systemu ładowania może się nagrzać. W takim przypadku należy chwycić system ładowania jedynie za gumowe nakładki lub przewód.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO – ZAGROŻENIE ŻYCIA W PRZYPADKU KONTAKTU Z NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM

Nie należy modyfikować ani naprawiać żadnej części systemu ładowania ani adapterów. Nigdy nie otwierać obudowy systemu ładowania.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO – ZAGROŻENIE ŻYCIA Z POWODU PRZEDOSTANIA SIĘ WODY DO CZĘŚCI SYSTEMU ŁADOWANIA**

Należy upewnić się, że system ładowania, adaptery i punkty przyłączeniowe nie są narażone na silne działanie wody (np. zanurzenie lub strugi wody), zwłaszcza jeśli są one podłączone do źródła prądu. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

- Przed podłączeniem systemu ładowania lub adaptera do źródła prądu należy podłączyć wymagany adapter do systemu ładowania.
- Upewnij się, że części systemu ładowania nie znajdują się w wodzie (np. w kałuży).
- Nie narażać systemu ładowania i adaptera na bezpośrednie działanie strumieni wody.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO – ZAGROŻENIE ŻYCIA Z POWODU NIEWŁAŚCIWEGO CZYSZCZENIA**

System ładowania i adapter należy czyścić tylko wtedy, gdy są całkowicie odłączone od sieci elektrycznej i pojazdu.

Do czyszczenia należy używać lekko wilgotnej szmatki, a następnie całkowicie wysuszyć wszystkie części.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO – ZAGROŻENIE ŻYCIA W PRZYPADKU KONTAKTU Z NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM**

Gdy system ładowania jest podłączony do źródła prądu:

- Nigdy nie odłączać złącza adaptera
- Nigdy nie sięgać do otwartego adaptera

Istnieje ryzyko porażenia prądem.

Przed wymianą adaptera odłączyć system ładowania po stronie pojazdu i sieci.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO – RYZYKO OBRAŻEN LUB ŚMIERCI W PRZYPADKU WYŁĄCZENIA KONTROLI PRZEWODU OCHRONNEGO**

Wewnętrzne monitorowanie przewodu ochronnego w urzędzeniu wyłączać tylko wtedy, gdy elektryk stwierdzi, że gniazdo wtykowe zostało prawidłowo zamontowane.

## **Manualul utilizatorului**

Un manual complet al utilizatorului stă la dispoziție pentru descărcare la următoarea adresă de internet:



<http://mb4.me/fcspro>

## **Indicații de siguranță**

Utilizați sistemul de încărcare exclusiv pentru încărcarea autovehiculelor electrice Mercedes-Benz.



### **PERICOL – PERICOL DE MOARTE CAUZAT DE COMPONENTELE AVARIATE**

Dacă utilizați o componentă deteriorată pentru a încărca autovehiculul, acest lucru poate cauza, de ex., incendii sau electrocutări.

Verificați sistemul de încărcare și adaptorul utilizat împotriva deteriorărilor exterioare înainte fiecărei utilizări. Dacă se constată avarii, nu utilizați sistemul de încărcare.



### **PERICOL – PERICOL DE MOARTE CAUZAT DE INSTALAȚIILE ELECTRICE DETERIORATE SAU NECONFORME**

Dacă conectați sistemul de încărcare la instalații electrice instalate necorespunzător sau avariate, acest lucru poate cauza, de ex., incendii sau electrocutări.

Conectați sistemul de încărcare doar la instalații electrice care nu sunt deteriorate, care sunt instalate corespunzător și care sunt aprobate de către un electrician.

Pe lângă protecția internă a aparatului la căderi de curent pentru încărcarea cu curent continuu (DC) sau curent alternativ (AC), instalația electrică trebuie să fie echipată cu un comutator protecție-la suprasarcină de curent tip A și un întrerupător automat.

Respectați prevederile legale naționale pentru instalațiile electrice.



### **PERICOL DE ACCIDENT ȘI RĂNIRE ÎN CAZUL UTILIZĂRII NEAUTORIZATE**

În cazul persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate, precum și al persoanelor neexperimentate sau necunoscătoare, aveți grijă ca acestea să utilizeze sistemul de încărcare doar sub îndrumarea unei persoane responsabile.

Păstrați sistemul de încărcare și adaptorul într-un loc inaccesibil pentru copii.

Țineți cont la încărcarea nesupravegheată, ca persoanele neautorizate (de ex. copii sau animale) să nu aibă acces la sistemul de încărcare sau la autovehicul.



### **AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE DIN CAUZA TEMPERATURII ÎNALTE A SISTEMULUI DE ÎNCĂRCARE**

Utilizați sistemul de încărcare doar la temperaturi ale mediului ambiant de la -40 până la +50 °C.

Nu acoperiți sistemul de încărcare în timpul procedurii de încărcare.

Protejați sistemul de încărcare de razele puternice permanente ale soarelui, pentru a preveni o supraîncărcare a sistemului de încărcare.

Carcasa sistemului de încărcare se poate supraîncălzi dacă este expusă în mod direct razelor soarelui. Apucați sistemul de încărcare în acest caz doar de mâștile de cauciuc sau de cablu.



### **PERICOL – PERICOL DE MOARTE CAUZAT DE TENSIUNEA ELECTRICĂ**

Nu efectuați modificări sau reparații la componentele sistemului de încărcare sau ale adaptorului. Nu deschideți niciodată carcasa sistemului de încărcare.



### **PERICOL – PERICOL DE MOARTE CAUZAT DE PĂTRUNDERI ALE APEI LA COMPONENTELE SISTEMULUI DE ÎNCĂRCARE**

Aveți grijă ca sistemul de încărcare, adaptorul și locurile de conectare să nu fie expuse permanent influenței puternice a apei (de ex. submersie sau jeturi de apă), mai ales atunci când acestea sunt conectate la o sursă de curent.

Există pericol de electrocutare.

- Conectați adaptorul necesar la sistemul de încărcare înainte să conectați sistemul de încărcare sau adaptorul la o sursă de curent.
- Aveți grijă ca piesele sistemului de încărcare să nu se afle în apă (de ex. o baltă).
- Nu expuneți sistemul de încărcare și adaptorul unui jet direct de apă.



### **PERICOL – PERICOL DE MOARTE CAUZAT DE CURĂȚAREA NECORESPUNZĂTOARE**

Curățați sistemul de încărcare și adaptorul doar atunci când acestea sunt decuplate complet de la rețeaua de curent și de la autovehicul.

Utilizați pentru curățare o lavetă ușor umezită și uscați apoi complet toate componentele.



### **PERICOL – PERICOL DE MOARTE CAUZAT DE TENSIUNEA ELECTRICĂ**

Dacă sistemul de încărcare este conectat la o sursă de curent:

- nu deconectați niciodată cuplajul adaptorului
- nu atingeți niciodată în adaptorul deschis

Există pericol de electrocutare.

Înainte schimbării adaptorului, deconectați sistemul de încărcare de la autovehicul și de la rețea.



### **PERICOL – PERICOL DE VĂTĂMARE SAU DE MOARTE LA DEZACTIVAREA SISTEMULUI PENTRU DETECTAREA ÎMPĂMÂNTĂRII**

Decuplați sistemul intern al aparatului pentru detectarea împământării doar dacă un electrician a asigurat faptul că priza a fost instalată corespunzător.

## Bruksanvisning

En fullständig bruksanvisning finns tillgänglig för nedladdning på följande webbadress:



## Säkerhetsinformation

Laddningssystemet får uteslutande användas för laddning av Mercedes-Benz elfordon.



### FARA – LIVSFARA TILL FÖLJD AV SKADADE KOMPONENTER

Om du använder en skadad komponent för att ladda bilen kan det t.ex. leda till en eldsvåda eller elektriska stötar.

Kontrollera laddningssystemet och adaptern beträffande yttre skador före varje användning. Använd inte laddningssystemet vid konstaterade skador.



### RISK FÖR OLYCKA OCH PERSONSKADA VID OBEHÖRIG ANVÄNDNING

Personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, samt oerfarna eller icke-initierade personer ska endast använda laddningssystemet under överinseende av en ansvarig person.

Förvara laddningssystemet och adaptern utom räckhåll för barn.

Vid obehörig laddning ska du se till att ingen obehörig (t.ex. barn eller djur) kan komma åt laddningssystemet eller bilen.



### FARA – LIVSFARA PÅ GRUND AV SKADADE ELLER EJ FACKMÄSSIGT UTFÖRDA ELINSTALLATIONER

Om du ansluter laddningssystemet till ej fackmässigt utförda eller skadade elinstallationer kan det t.ex. leda till eldsvåda eller elektriska stötar.

Anslut endast laddningssystemet till elinstallationer som är i felritt skick, installerade på föreskrivet sätt och besiktigade av en elektriker.

Utöver det enhetsinterna jordfelskyddet för laddning med likström (DC) eller växelström (AC) måste elinstallationen vara utrustad med en jordfels-brytare av typ A och en ledningsskydds-brytare.

Beakta gällande lagstiftning för elinstallationer.



### VARNING – RISK FÖR PERSONSKADA PGA. HÖGA TEMPERATURER I LADDNINGSSYSTEMET

Använd endast laddningssystemet vid omgivningstemperaturer på mellan -40 och +50 °C.

Täck inte över laddningssystemet medan laddningen pågår.

Skydda laddningssystemet mot permanent kraftig solpåverkan för att undvika att laddningssystemet överhettas.

Laddningssystemets hölje kan bli varmt i direkt solljus. I detta fall ska du endast ta i gummilocken eller kabeln.



### FARA – LIVSFARA PÅ GRUND AV ELEKTRISK SPÄNNING

Utför inga ändringar eller reparationer på delar i laddningssystemet eller adaptern. Öppna aldrig laddningssystemets hölje.



### **FARA – LIVSFARA PÅ GRUND AV INTRÄNGANDE VATTEN I DELAR AV LADDNINGSSYSTEMET**

Säkerställ att laddningssystem, adapter och skarvar inte utsätts för kraftig påverkan från vatten (t.ex. genom nedsänkning i vatten eller vattenstråle), i synnerhet när de är anslutna till en strömkälla.

Det finns risk för elektriska stötar.

- Anslut den adapter som behövs till laddningssystemet innan du ansluter laddningssystemet eller adaptern till strömkällan.
- Säkerställ att laddningssystemets delar inte ligger i vatten (t.ex. i en vattenpöl).
- Utsätt inte laddningssystemet och adaptern för en direkt vattenstråle.



### **FARA – LIVSFARA TILL FÖLJ AV ICKE FACKMÄSSIGT UTFÖRD RENGÖRING**

Rengör endast laddningssystemet och adaptern när dessa är helt bortkopplade från elnätet och bilen.

Använd en lätt fuktad trasa för rengöringen och låt därefter alla delar torka helt.



### **FARA – LIVSFARA PÅ GRUND AV ELEKTRISK SPÄNNING**

Om laddningssystemet är anslutet till en strömkälla:

- Dra aldrig isär adapterkopplingen
- Ta aldrig i en öppen adapter

Det finns risk för elektriska stötar.

Innan bytet av adaptern ska laddningssystemet kopplas bort från bilen och elnätet.



### **FARA – RISK FÖR PERSONSKADA ELLER DÖDSFALL NÄR JORDLEDNINGSÖVERVAKNINGEN ÄR FRÅNKOPPLAD**

Koppla endast från enhetens interna jordledningsdetektering om en elektriker har säkerställt att eluttaget är korrekt installerat.



### **Návod na obsluhu**

Kompletný návod na obsluhu je k dispozícii na stiahnutie na tejto internetovej adrese:



### **Bezpečnostné pokyny**

Nabíjací systém používajte výhradne na nabíjanie elektrických vozidiel Mercedes-Benz.



### **NEBEZPEČENSTVO – OHROZENIE ŽIVOTA POŠKODENÝMI KONŠTRUKČNÝMI DIELMI**

Ak by ste na nabíjanie vozidla použili poškodený konštrukčný diel, nemožno vylúčiť vznik požiaru ani zásah elektrickým prúdom.

Nabíjací systém aj použitý adaptér pred každým použitím skontrolujte so zameraním na vonkajšie poškodenie. Ak by ste zistili poškodenie, nabíjací systém nepoužívajte.



### **NEBEZPEČENSTVO – OHROZENIE ŽIVOTA POŠKODENÝMI ALEBO NEODBORNE NAMONTOVANÝMI ELEKTRICKÝMI INŠTALÁCIAMI**

Ak by ste nabíjací systém pripojili k neodborne namontovaným alebo poškodeným elektrickým inštaláciám, nemožno vylúčiť vznik požiaru ani zásah elektrickým prúdom.

Nabíjací systém pripájajte len k elektrickým inštaláciám, ktoré nie sú poškodené, boli správne zapojené a prevzaté elektrikárom.

Okrem vlastnej prúdovej ochrany na nabíjanie jednosmerným prúdom alebo striedavým prúdom musí byť elektrická inštalácia vybavená aj prúdovým chráničom typu A a chráničom vedenia.

Dodržte špecifické zákonné predpisy jednotlivých krajín, ktoré sa vzťahujú na elektrické inštalácie.



### **NEBEZPEČENSTVO NEHODY A ZRANENIA PRI NEOPRÁVNENOM POUŽÍVANÍ**

Pri osobách s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ako aj pri neskúsených alebo nepoučených osobách dbajte na to, aby tieto osoby používali systém nabíjania len pod dozorom zodpovednej osoby.

Nabíjací systém aj adaptéry uschovajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

Pri nabíjaní bez dozoru dbajte na to, aby k nabíjaciemu systému alebo k vozidlu nemali prístup nepovolane osoby (napr. deti) ani zvieratá.



### **VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA V DÔSLEDKU VYSOKEJ TEPLoty NABÍJACIEHO SYSTÉMU**

Nabíjací systém používajte len pri teplotách okolia v rozsahu od -40 do +50 °C.

Nabíjací systém počas nabíjania nezakrývajte.

S cieľom predísť prehriatiu treba nabíjací systém chrániť pred trvalým intenzívnym slnečným žiarením.

Teleso nabíjacieho systému by sa pri vystavení priamemu slnečnému žiareniu mohlo zohriať na vysokú teplotu. V takom prípade treba nabíjací systém chytať len za gumové krytky alebo za kábel.



### **NEBEZPEČENSTVO – OHROZENIE ŽIVOTA ELEKTRICKÝM NAPÄTÍM**

Na častiach nabíjacieho systému ani na adaptéroch nerobte žiadne zmeny ani opravy. Nikdy neatvárajte teleso nabíjacieho systému.



### **NEBEZPEČENSTVO – OHROZENIE ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZANESENIA VODY NA ČASTI NABÍJACIEHO SYSTÉMU**

Dbajte na to, aby nabíjací systém, adaptéry ani spojovacie miesta neboli vystavené intenzívnemu pôsobeniu vody (napr. ponorenie do vody alebo prúd vody), najmä ak sú pripojené k prúdovému zdroju.

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Potrebný adaptér pripojte k nabíjaciemu systému skôr, ako nabíjací systém alebo adaptér pripojíte k prúdovému zdroju.
- Dbajte na to, aby časti nabíjacieho systému neležali vo vode (napr. v mláke).
- Nabíjací systém ani adaptér nevystavujte priamemu prúdu vody.



### **NEBEZPEČENSTVO – OHROZENIE ŽIVOTA V DÔSLEDKU NEODBORNÉHO ČISTENIA**

Nabíjací systém a adaptér čistite len v prípade, ak sú úplne odpojené od elektrickej siete aj od vozidla.

Na čistenie používajte mierne navlhčenú handru a všetky časti napokon úplne osušte.



### **NEBEZPEČENSTVO – OHROZENIE ŽIVOTA ELEKTRICKÝM NAPÄTÍM**

Ak je nabíjací systém pripojený k prúdovému zdroju:

- Nikdy neodpájajte spojku adaptéra.
- Nikdy nesiahajte do otvoreného adaptéra.

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Pred výmenou adaptéra treba nabíjací systém odpojiť tak na strane vozidla, ako aj na strane elektrickej siete.



### **NEBEZPEČENSTVO – NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA ALEBO OHROZENIA ŽIVOTA V PRÍPADE VYPNUTIA MONITOROVANIA OCHRANNÉHO VODIČA**

Interné monitorovanie ochranného vodiča vypnite len v prípade, ak elektrikár zabezpečil riadne zapojenie zásuvky.



## Navodila za uporabo

Navodila za uporabo v polnem obsegu so za prenos na voljo na naslednjem spletnem naslovu:



## Varnostni napotki

Sistem polnjenja uporabite izključno za polnjenje električnih vozil Mercedes-Benz.



### NEVARNOST – SMRTNA NEVARNOST ZARADI POŠKODOVANIH KOMONENT

Če za polnjenje vozila uporabite poškodovano komponento, lahko to povzroči npr. požar ali električni udar.

Sistem polnjenja in uporabljeni adapter pred vsako uporabo preverite glede zunanjih poškodb. Če najdete poškodbe, sistema polnjenja ne uporabite.



### NEVARNOST NEZGODE IN POŠKODBE PRI NEPOOBLAŠČENI UPORABI

Pri osebah z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter pri osebah, ki niso izkušene ali ustrezno poučene, poskrbite, da sistem polnjenja uporabljajo izključno pod nadzorom odgovorne osebe.

Sistem polnjenja in adapterje shranjujte zunaj dosega otrok.

Pri nenadzorovanem polnjenju pazite, da nepooblaščen osebe (npr. otroci ali živali) nimajo dostopa do sistema polnjenja ali vozila.



### NEVARNOST – SMRTNA NEVARNOST ZARADI POŠKODOVANIH ALI NEPRAVILNIH ELEKTRIČNIH INŠTALACIJ

Če sistem polnjenja priključite na nepravilno nameščeno ali poškodovano električno inštalacijo, lahko to povzroči npr. požar ali električni udar.

Sistem polnjenja priključite samo na električne inštalacije, ki so nepoškodovane, pravilno nameščene in jih je pregledal električar.

Poleg notranje zaščite naprave pred okvarnim tokom pri polnjenju z enosmernim (DC) ali izmeničnim tokom (AC) je treba električno inštalacijo opremiti z zaščitnim stikalom okvarnega toka tipa- A in z zaščitnim stikalom vodnikov.

Upoštevajte nacionalne zakonske predpise za električne inštalacije.



### OPOZORILO – NEVARNOST POŠKODBE ZARADI VISOKE TEMPERATURE SISTEMA POLNJENJA

Sistem polnjenja uporabljajte samo, ko je temperatura okolice med -40 in +50 °C.

Med postopkom polnjenja sistema polnjenja ne prekrivajte.

Sistem polnjenja zaščitite pred vse močnejšo sončno svetlobo, da preprečite pregretje sistema polnjenja.

Ohišje sistema polnjenja se lahko pri neposredni izpostavljenosti sončnim žarkom ogreje. V tem primeru primite sistem polnjenja samo za gumijasti pokrovček ali kabel.



### NEVARNOST – SMRTNA NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNE NAPETOSTI

Na delih sistema polnjenja ali adapterjih ne izvajajte nobenih sprememb ali popravil. Nikoli ne odpirajte ohišja sistema polnjenja.





### **NEVARNOST – SMRTNA NEVARNOST ZARADI VDORA VODE V DELE SISTEMA POLNENJA**

Pazite, da sistem polnjenja, adapterji in spojišča niso izpostavljeni močnemu vplivu vode (npr. potopitvi ali brizganju vode), zlasti če so ti priključeni na vir električnega toka.

Nevarnost električnega udara.

- Potrebni adapter priključite na sistem polnjenja, preden sistem polnjenja ali adapter priključite na vir električnega toka.
- Pazite, da deli sistema polnjenja niso v vodi (npr. v luži).
- Sistema polnjenja in adapterja ne izpostavljajte neposrednemu vodnemu curku.



### **NEVARNOST – SMRTNA NEVARNOST ZARADI NEPRAVILNEGA ČIŠČENJA**

Sistem polnjenja in adapter čistite samo, kadar sta popolnoma izklopljena iz električnega omrežja in vozila.

Za čiščenje uporabite rahlo vlažno krpo in nato dele popolnoma osušite.



### **NEVARNOST – SMRTNA NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNE NAPETOSTI**

Če je sistem polnjenja priključen na vir električnega toka:

- Nikoli ne odklopite spojke adapterja.
- Nikoli ne posegajte v odprti adapter.

Nevarnost električnega udara.

Pred menjavo adapterja izklopite sistem polnjenja iz vozila in iz omrežja.



### **NEVARNOST – NEVARNOST POŠKODB ALI SMRTNA NEVARNOST PRI IZKLOPLJENEM NADZORU OZEMLJITVENEGA VODNIKA**

Notranji nadzor ozemljitvenega vodnika naprave izklopite samo, če je električar potrdil, da je vtičnica pravilno nameščena.

### **Керівництво з експлуатації**

Повне керівництво з експлуатації доступне для завантаження за вебадресою:



<http://mb4.me/fcspro>

### **вказівки з техніки безпеки**

Використовуйте систему заряджання тільки для заряджання електромобілів Mercedes-Benz.



### **НЕБЕЗПЕКА – НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ЖИТТЯ ВІД ПОШКОДЖЕНИХ КОМПОНЕНТІВ**

Якщо ви використовуєте для заряджання автомобіля пошкоджений компонент, це може призвести, наприклад, до пожежі або ураження електричним струмом.

Перед кожним використанням оглядайте систему заряджання й адаптер на предмет пошкоджень. У разі виявлення пошкодження не використовуйте систему заряджання.



### **НЕБЕЗПЕКА – НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ЖИТТЯ ЧЕРЕЗ ПОШКОДЖЕНЕ АБО НЕНАЛЕЖНЕ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ**

Якщо ви під'єднуєте систему заряджання до неправильно змонтованого або пошкодженого електрообладнання, це може призвести, наприклад, до пожежі або ураження електричним струмом.

Під'єднуйте систему заряджання тільки до електрообладнання, яке не має пошкоджень, правильно змонтоване та перевірене кваліфікованим електриком.

На додачу до внутрішнього захисту пристрою від струму витоку електрообладнання повинне мати захисний вимикач по струму витоку - типу А та лінійний захисний автомат (для заряджання постійним або змінним струмом).

Дотримуйтеся вимог місцевого законодавства щодо електрообладнання.



### **НЕБЕЗПЕКА НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ І ТРАВМУВАННЯ У ВИПАДКУ НЕСАНКЦІОНОВАНОГО ЗАСТОСУВАННЯ**

Зверніть увагу на те, що особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають достатньо знань чи досвіду, можуть користуватися системою заряджання виключно під наглядом відповідальної особи.

Зберігайте систему заряджання й адаптери в недоступному для дітей місці.

Під час заряджання без нагляду переконайтеся, що сторонні особи (наприклад, діти чи тварини) не мають доступу до системи заряджання чи автомобіля.



### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ – РИЗИК ТРАВМУВАННЯ ЧЕРЕЗ ВИСОКУ ТЕМПЕРАТУРУ СИСТЕМИ ЗАРЯДЖАННЯ**

Використовуйте систему заряджання тільки при температурі навколишнього середовища від - 40 до + 50 °С.

Не накривайте систему заряджання протягом циклу заряджання.

Захищайте систему заряджання від тривалого впливу надмірного сонячного світла, щоб прилад не перегрівся.

Корпус системи заряджання може нагріватися під прямими сонячними променями. У такому випадку торкайтеся системи заряджання лише за гумові ковпачки або кабелі.



### **НЕБЕЗПЕКА – НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ЖИТТЯ ВІД ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ**

Не змінюйте й не ремонтуйте частини системи заряджання чи адаптери. Заборонено відкривати корпус системи заряджання.



### **НЕБЕЗПЕКА – НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ЖИТТЯ ЧЕРЕЗ ПОТРАПЛЕННЯ ВОДИ В ДЕТАЛІ СИСТЕМИ ЗАРЯДЖАННЯ**

Переконайтеся, що на систему заряджання, адаптер і точки підключення не потрапляє сильна вода (наприклад, немає занурення чи струменів води), особливо якщо вони підключені до джерела живлення.

Існує небезпека ураження електричним струмом.

- Під'єднайте потрібний адаптер до системи заряджання перед підключенням системи заряджання або адаптера до джерела живлення.
- Переконайтеся, що компоненти системи заряджання не лежать у воді (наприклад, у калюжі).
- Не спрямовуйте на систему заряджання й адаптер струмені води.



### **НЕБЕЗПЕКА – НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ЖИТТЯ ЧЕРЕЗ НЕПРАВИЛЬНЕ ЧИЩЕННЯ**

Очищайте систему заряджання й адаптер, лише коли вони повністю відключені від джерела живлення та автомобіля.

Очищайте пристрій злегка зволоженою тканиною, після чого повністю насухо протрирайте всі частини.



### **НЕБЕЗПЕКА – НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ЖИТТЯ ВІД ЕЛЕКТРИЧНОГО СТРУМУ**

Коли система заряджання підключена до джерела живлення:

- Ніколи не від'єднуйте муфту адаптера
- Ніколи не торкайтеся відкритого адаптера

Існує небезпека ураження електричним струмом.

Перед заміною адаптера від'єднайте систему заряджання від автомобіля й електромережі.



### **НЕБЕЗПЕКА – РИЗИК ТРАВМУВАННЯ АБО СМЕРТІ, ЯКЩО КОНТРОЛЬ ПРОВІДНИКА ЗАХИСНОГО ЗАЗЕМЛЕННЯ ВИМКНЕНО**

Контроль внутрішнього провідника захисного заземлення можна вимикати, тільки якщо кваліфікований електрик перевірить, чи правильно змонтовано розетку живлення.

Справжнім (Mercedes-Benz) заявляє, що тип радіобладнання (Flexible Charging System Pro) відповідає Технічному регламенту радіобладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: [https://www.bury.com/documents/declarations/DoC\\_Flexible\\_Charging\\_System\\_Pro\\_Ukrainian.pdf](https://www.bury.com/documents/declarations/DoC_Flexible_Charging_System_Pro_Ukrainian.pdf)

## دليل التشغيل

يتاح دليل تشغيل كامل للتنزيل في عنوان الإنترنت التالي:



<http://mb4.me/fcspro>

### تحذير - خطر البصاية بسبب ارتفاع درجة حرارة نظام الشحن

لا تستخدم نظام الشحن إلا في درجة حرارة محيطية تتراوح بين 40 و + 50 C°.

لا تقم بتغطية نظام الشحن أثناء (عملية) الشحن.

احم نظام الشحن من التعرض لأشعة الشمس القوية لفترة طويلة لمنع تعرض نظام الشحن للسخونة المفرطة.

قد تصبح علبة نظام الشحن ساخنة من جراء التعرض لأشعة الشمس المباشرة. أمسك نظام الشحن في هذه الحالة فقط من الأغطية المطاطية أو من الكابل.

## إرشادات الأمان

استخدم نظام الشحن حصرياً لشحن السيارات الكهربائية من مرسيدس بنز.

### خطر - خطر على الحياة من خلال الجهد الكهربائي

لا تقم بإجراء أي تغييرات أو وصلات بأجزاء نظام الشحن أو الأدايتورات. لا تفتح أبداً علبة نظام الشحن.

### خطر - خطر على الحياة بسبب دخول الماء إلى أجزاء نظام الشحن

تأكد من عدم تعرض نظام الشحن والأدايتور ونقاط التوصيل إلى المياه القوية (مثل الغمر أو رشاشات المياه)، خاصة عند التوصيل بمصدر طاقة.

هناك خطر التعرض لصدمة كهربائية.

- أوصل الأدايتور اللازم بنظام الشحن، قبل توصيل نظام الشحن أو الأدايتور بمصدر تيار.
- احرص على عدم وجود أجزاء نظام الشحن في المياه (مثلاً في بركة مياه ضحلة).
- لا تعرض نظام الشحن والأدايتور لأي تيار ماء مباشر.

### خطر - خطر على الحياة من خلال التنظيف غير الصحيح

قم بتنظيف نظام الشحن والأدايتور فقط، عندما يكونان مفصولين تماماً عن الشبكة الكهربائية والسيارة.

للتنظيف استخدم منديل رطب بعض الشيء، ثم قم بتجفيف جميع الأجزاء بالكامل.

### خطر - خطر على الحياة من خلال الجهد الكهربائي

عندما يكون نظام الشحن موصل بمصدر تيار:

- لا تفصل أبداً وصلة الأدايتور
- لا تمسك أبداً بأدايتور مفتوح

هناك خطر التعرض لصدمة كهربائية.

قبل استبدال الأدايتور أفضل نظام الشحن من جهة السيارة ووجهة الشبكة.

### خطر - خطر البصابت أو الوفاة في حالة إيقاف وسيلة مراقبة موصل الحماية الأرضي

لا تقم بإيقاف وسيلة مراقبة الموصل الأرضي بداخل الجهاز إلا عندما يقوم فني كهربائي بالتحقق من صحة تثبيت المقبس الكهربائي.

### خطر - خطر على الحياة من خلال المكونات التالفة

في حالة استخدام مكون تالف لشحن السيارة، قد يؤدي هذا مثلاً إلى اندلاع حرائق أو التعرض لصدمة كهربائية.

افحص نظام الشحن والأدايتور المستخدم قبل كل استخدام من حيث وجود أضرار خارجية. إذا تم اكتشاف أضرار، فلا تقم بتشغيل نظام الشحن.

### خطر - خطر على الحياة بسبب تركيبات كهربائية بها أضرار أو غير صحيحة

عندما تقوم بتوصيل نظام الشحن بتركيبات كهربائية مركبة بشكل غير صحيح أو متضررة، من الممكن أن يؤدي هذا مثلاً لاندلاع حرائق أو لتعرض لصدمة كهربائية.

قم بتوصيل نظام الشحن فقط بتركيبات كهربائية سليمة ومركبة بشكل صحيح وتمت الموافقة عليها من جانب كهربائي.

بالإضافة إلى تجهيز الحماية من التيار المتبقي بداخل الجهاز والمخصصة للشحن بالتيار المستمر (DC) أو التيار المتردد (AC)، يجب أن تكون التركيبات الكهربائية مزودة بمفتاح حماية من الجهد الخاطئ من النوع A وقاطع تيار.

احرص على مراعاة المتطلبات القانونية الخاصة بكل بلد فيما يتعلق بالتركيبات الكهربائية.

### خطر التعرض لحادث أو إصابة في حالة الاستخدام غير المصرح به

بالنسبة للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة وكذلك الأشخاص الذين يفتقروا للخبرة أو الدراية، تأكد من أنهم لا يستخدمون نظام الشحن إلا تحت إشراف من أشخاص مسؤولين.

احتفظ بنظام الشحن والأدايتور بعيداً عن متناول الأطفال.

احرص أثناء الشحن دون إشراف على عدم إمكانية وصول أشخاص غير مصرح لهم (مثلاً أطفال أو حيوانات) إلى نظام الشحن أو السيارة.

